

MANUAL DEL OPERADOR DC0450L5XXXXXXXXXX

INCLUYE: USO, INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.

INCLUDE MANUALS: AF0450XXXXXXXX-XX-X Bomba (pn 97999-1052), S-636 Información general (pn 97999-624).

PUBLICADO 12-28-12

(Revisión A)

**4 1/4" MOTOR DE AIRE
50:1 RELACIÓN
4" RECORRIDO**

DC0450L5XXXXXXXXXX PAQUETE BÁSICO DE BOMBA DE GRASA



**LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE INSTALAR,
UTILIZAR O REPARAR ESTE EQUIPO.**

**Es responsabilidad del empleador poner esta información en manos del operador. Conservar para consultas futuras.
El idioma original de este manual es el inglés.**

EQUIPOS DE MANTENIMIENTO

Utilice solo repuestos ARO® originales para garantizar una presión nominal compatible y una mayor vida útil.

637489 para la reparación de la sección del motor de aire.

637485 para embalaje.

TABLA DE DESCRIPCIÓN DEL MODELO

	DC	04	50	L	5	XXXXXX	XX	X
Paquete DC: Tapa del tambor								
Tamaño del motor de aire 04 - 4 1/4"								
Relación de la bomba 50 - 50:1								
Clase de verificación/materiales húmedos L: Pistón cebador (entrada)/bola (salida), acero al carbono, para bomba de grasa								
Estilo de montaje 55 Galón (400 lbs)								
Opciones del extremo inferior de la bomba Consulte el manual del operador del modelo de bomba								
Ensamble de arrastre 00- Ninguna								
Opción de paquete 0 - Ninguna 1 - Regulador de válvula de bola integrada en la bomba								

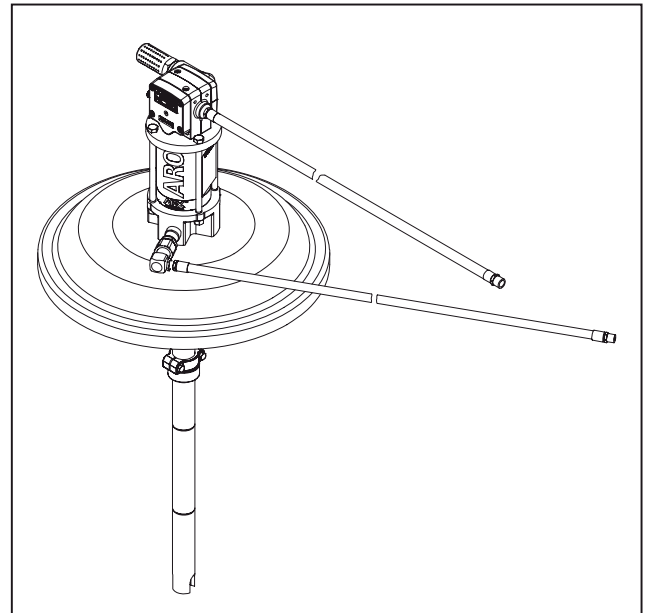


Figura 1

REQUISITOS DE AIRE Y LUBRICANTE

⚠ ADVERTENCIA NO EXCEDA LA PRESIÓN MÁXIMA DE ENTRADA DE AIRE DE 150 PSI (10 BARES). EL USO DE LA BOMBA A UNA PRESIÓN MÁS ALTA PUEDE CAUSAR DAÑOS A LA BOMBA, LESIONES PERSONALES O DAÑOS A LA PROPIEDAD.

- La presión de aire excesiva acortará la vida útil de la bomba.
- Para lograr una eficiencia de funcionamiento máxima, debe mantenerse la siguiente especificación de suministro de aire para esta bomba:
- PRESIÓN DE AIRE: hasta 150 PSI (10 bar).
- FILTRACIÓN DE AIRE: 50 micrones
- SUMINISTRO DE AIRE LUBRICADO
- TAMAÑO DE LA ENTRADA DE AIRE: NPTF DE 1/2": 1
- El aire filtrado y aceitado permitirá que la bomba funcione con mayor eficiencia y que tenga una vida útil más larga para operar piezas y mecanismos.
- La falta o la cantidad excesiva de lubricación afectarán el rendimiento y la vida útil de esta bomba. Utilice solamente los lubricantes recomendados.
- Llene DIARIAMENTE el reservorio del lubricador con un

DESCRIPCIÓN GENERAL

"Este modelo está diseñado para la lubricación del chasis. El modelo cubierto por este manual incluye una placa giratoria de salida, narices de suministro de material y un lubricador de la línea de aire. Los accesorios de dispensación de material y las líneas y accesorios de suministro deben ser capaces de resistir las presiones desarrolladas por la bomba."

El ensamble de la bomba básica de relación 50:1 de ARO consiste en un motor de aire de 4 1/4" y un extremo de bomba inferior de retención de bola.

INGERSOLL RAND COMPANY LTD

209 NORTH MAIN STREET – BRYAN, OHIO 43506

☎ (800) 495-0276 • FAX (800) 892-6276

© 2010

CCN 46761672

www.ingersollrandproducts.com

ARO

IR Ingersoll Rand
Industrial Technologies

aceite para engranajes no detergente SAE N.º 90W de buena calidad y ajústelo a 1 a 2 gotas por minuto.

- Si la bomba se encuentra fuera de operación por más de unas horas seguidas, desconecte el suministro de aire y libere toda la presión del sistema.

Se recomienda instalar un lubricador en la línea de aire lo más cerca posible de la bomba. Esto aumenta la vida útil de la bomba y reduce el desgaste de las piezas internas del motor de aire.

INSTRUCCIONES DE USO

“Asegúrese de que la manguera de material, las líneas y otros componentes sean capaces de resistir la presión desarrollada por las bombas.”

“Cuando una bomba está instalada y lista para funcionar: Conecte el suministro de aire a la entrada del motor de aire. Regule la presión de aire de psig (2,07 bares) a 50 psig (3,4 bares). Permita que la bomba funcione lentamente para cebar con material y purgar todo el aire del sistema.”

MANTENIMIENTO

Si la bomba se encuentra fuera de operación por un período prolongado (algunas horas), desconecte el suministro de aire y libere toda la presión del sistema.

Purgue periódicamente la bomba con un solvente compatible con el material que se bombea.

El desmontaje debería realizarse en un banco de taller limpio con paños limpios para mantener los componentes limpios. Si se necesitan repuestos, consulte los dibujos que contienen las piezas para su identificación.

Antes de volver a montar, lubrique las piezas que lo requieran. Cuando ensamble las juntas tóricas o las piezas adyacentes a las juntas tóricas, tenga cuidado para evitar daños a las juntas tóricas o a las superficies acanaladas de las juntas tóricas.

INSTALACIÓN

Retire la bomba del material de embalaje e instale y asegure la bomba a la tapa, tapón u otro accesorio de montaje según se le ordene. “Consulte la figura 2 para una vista del ensamble completo.”

1. Antes de conectar la bomba, sople la línea de material con aire.
2. Después de conectar el sistema, bombee una pequeña cantidad de material a través de la línea. Este material debe descartarse. (Haga esto para limpiar las líneas de cualquier material extraño).

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la bomba funciona, pero dispensa poco material o nada, compruebe:

- Suministro de material inadecuado o posible mal funcionamiento de la válvula de pie 65872, que puede evitar que el material sea alimentado en el tubo de succión.
- “Alimentación inadecuada del lubricante hacia la bomba. Esta condición es conocida como “canalización” y, a menudo, es indicada por una espuma de grasa de color ligero que sale de la palanca de control. Además, la grasa en el contenedor no será nivelada, sino que se aferrará al lado del contenedor y se inclinará hacia

la entrada del tubo de succión. Por lo general, se produce a temperaturas frescas y puede corregirse utilizando una placa de arrastre.”

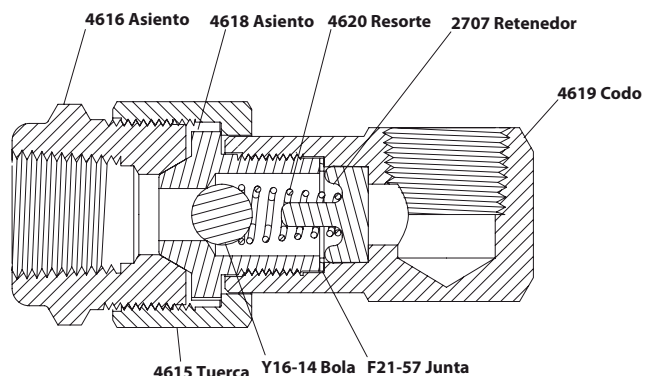
- La suciedad o las sustancias extrañas en la válvula de pie 65872 u otras causas que pueden estar evitando que se cierre en un recorrido hacia abajo del pistón.

Si la unidad no funciona, el procedimiento a continuación será útil para determinar la causa:

- Verifique la presión de aire en la bomba para garantizar que la línea de aire no esté obstruida y que el aire esté siendo alimentado a la bomba.
- “La insuficiencia de aire no es el problema, desconecte el acoplador de velocidad 310 de la bomba y luego separe la manguera y la pistola de la válvula de control 2453, EXTRAIGA LENTAMENTE, YA QUE PUEDE HABER PRESIÓN ACUMULADA EN LA BOMBA. Sostenga un trapo en este punto y aplique aire a la bomba. Si la bomba ahora funciona, hay una obstrucción en la línea de material, la bobina o la palanca de control. Pero, si la bomba todavía no funciona, consulte a un distribuidor local.”

- ☐ Consulte el manual AF0450LXXXXXX (pn 97999-1502) para obtener detalles de la bomba.

2453 LISTA DE PARTE DE LA VÁLVULA DE VERIFICACIÓN



LISTADO DE COMPONENTES/ DC0450L5XXXXXX

Elemento	Descripción (size)	N.º de pieza
1	Ensamble de la bomba	AF0450L5XXXXX-X
2	Ensamble de la tapa del tambor	60898
3	Ensamble del equipo (incluye 4,5,6 & 7)	61789
4	Válvula de retención y unión	2453
5	Adaptador del tapón	4148
6	Ensamble de la manguera de aire (1/2" o.d.)	621501-5
7	Ensamble de la manguera del material (3/8" o.d.)	624401-08

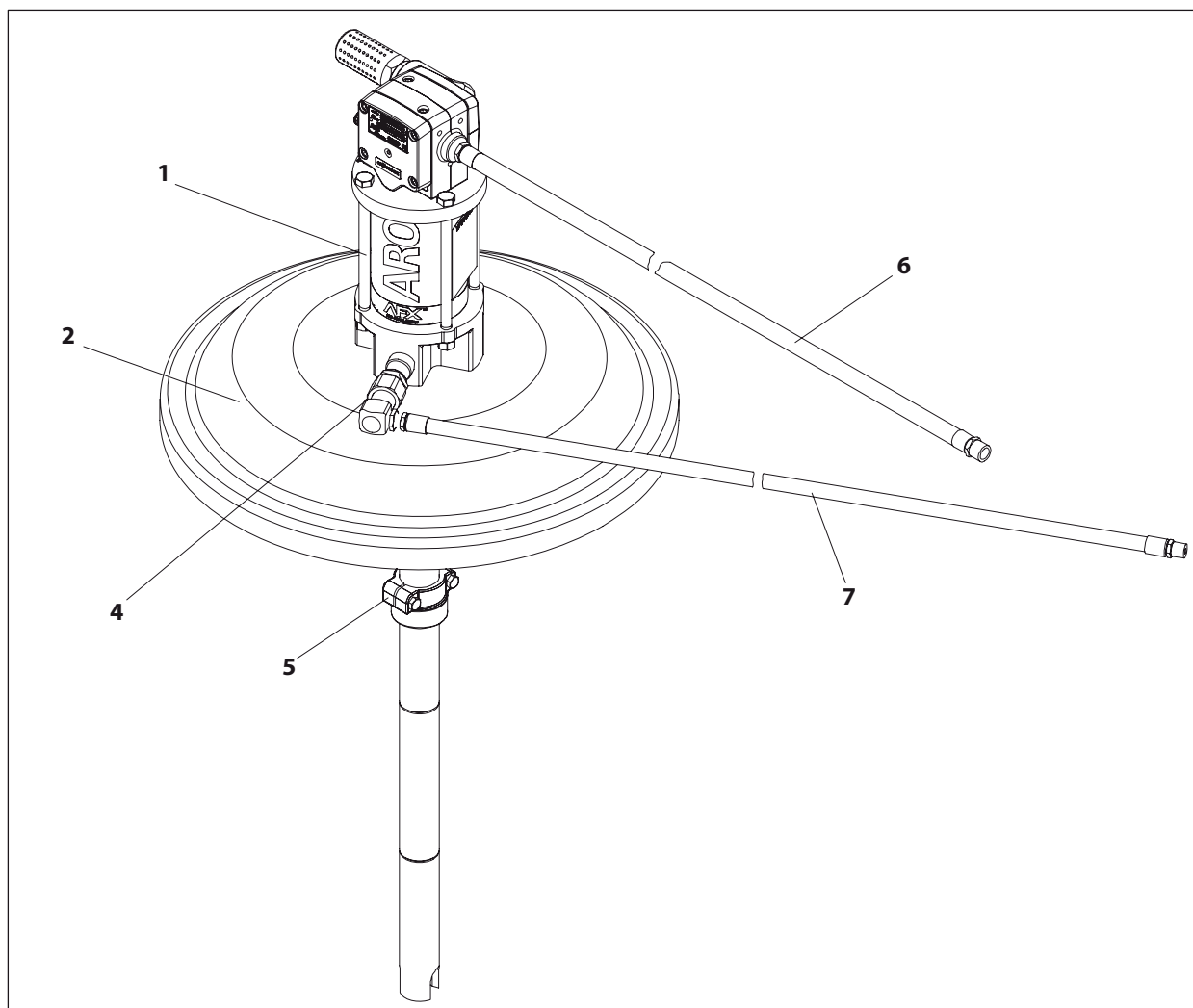


Figura 2

DIMENSIONES

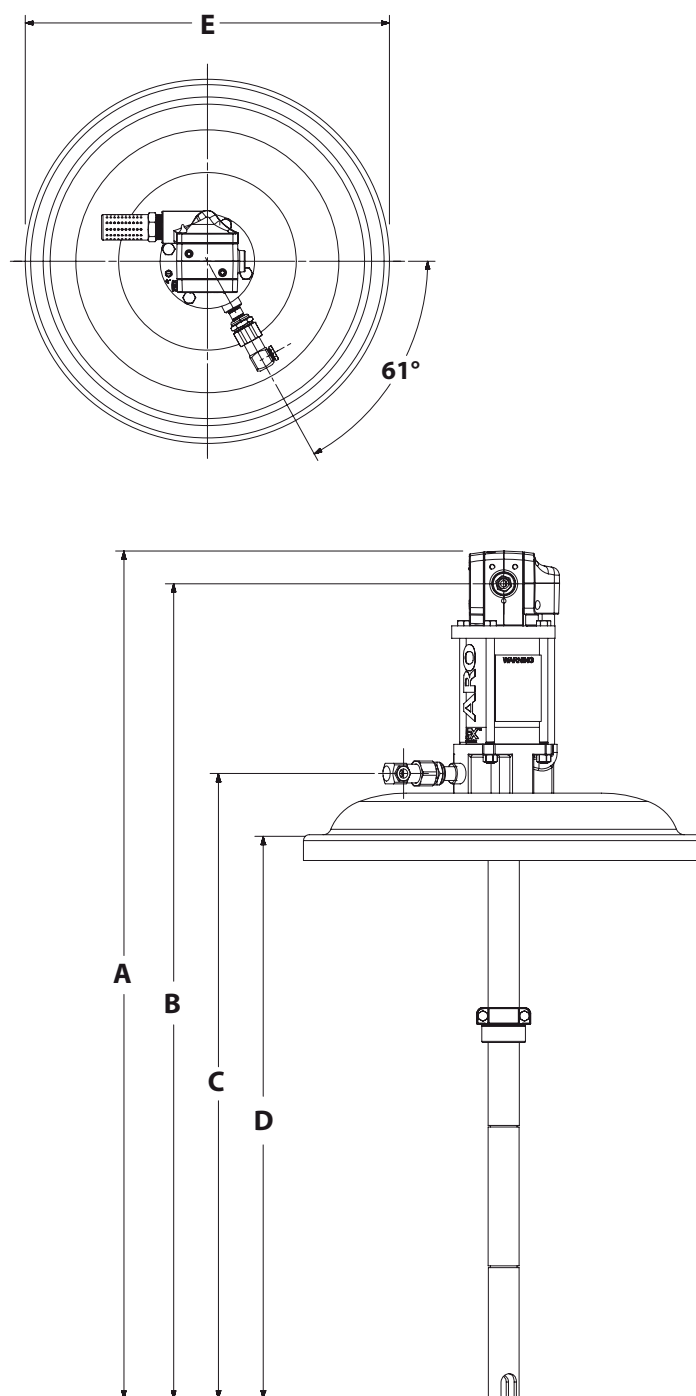


Figura 3

MANUEL D'UTILISATION DC0450L5XXXXXXXXXX

Y COMPRIS : L'UTILISATION, L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN.

PUBLICATION:

INCLUDE MANUALS: AF0450XXXXXXXX-XX-X Pompe (pn 97999-1052), S-636 Informations générales (pn 97999-624).

**4 1/4" MOTEUR PNEUMATIQUE
50:1 RATIO
4" COURSE**

DC0450L5XXXXXXXXXX UNITÉ DE POMPE DE GRAISSAGE DE BASE



**LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER,
D'UTILISER OU DE RÉPARER CET APPAREIL.**

Il est de la responsabilité de l'employeur de mettre ces informations à la disposition de l'opérateur. Conserver pour référence future. La langue d'origine de ce manuel est l'anglais.

KITS D'ENTRETIEN

Utiliser exclusivement des pièces rechange ARO® d'origine pour garantir la compatibilité de la pression nominale et la durée de vie la plus longue possible.
637489 pour la réparation de la section du moteur pneumatique.
637485 pour l'unité.

GRAPHIQUE DESCRIPTIF DU MODÈLE

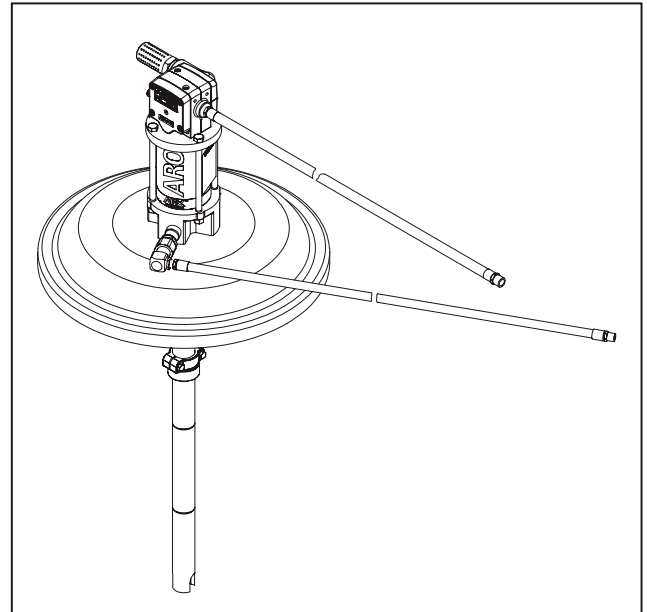
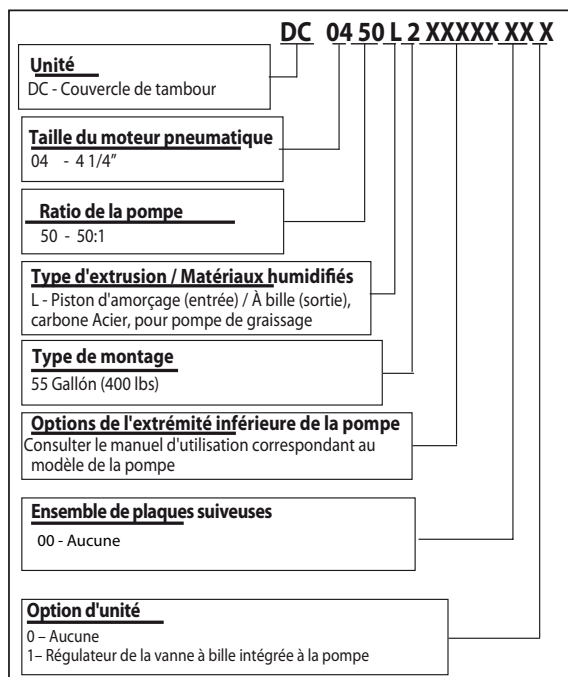


Figure 1

SPÉCIFICATIONS D'HUILE ET D'AIR



MISE EN GAR

NE PAS DÉPASSER LA PRESSION D'ADMISSION D'AIR MAXIMALE DE 150 PSI (10 BAR). L'UTILISATION DE LA POMPE À UNE PRESSION SUPÉRIEURE PEUT ENDOMMAGER LA POMPE ET/OU PROVOQUER DES LÉSIONS CORPORELLES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

- Un excès de pression de l'air diminuera la durée de vie de la pompe.
- Pour une efficacité d'utilisation maximale, les spécifications d'alimentation en air suivantes doivent être observées pour la pompe :
 - PRESSION DE L'AIR - jusqu'à 150 PSJ'ai (10 bar).
 - FILTRATION DE L'AIR - 50 microns
 - ALIMENTATION EN AIR LUBRIFIÉ
 - TAILLE DE L'ADMISSION D'AIR - 1/2 po. NPTF - 1
- L'air huilé et filtré permettra à la pompe de fonctionner de manière plus efficace et garantira une durée de vie plus longue aux pièces opérationnelles et aux mécanismes.
- L'excès ou le manque de lubrifiant aura un impact sur la performance et la durée de vie de cette pompe. Utilisez exclusivement les lubrifiants recommandés.
- Remplir le réservoir de lubrifiant de la ligne d'air QUOTIDIENNEMENT avec de l'huile pour engrenages SAE N° 90W non détergente de bonne qualité et régler sur 1 à

DESCRIPTION GÉNÉRALE

"Ce modèle est conçu pour la lubrification du châssis. Le modèle dont il est question dans ce manuel comprend une sortie pivotante, des buses d'approvisionnement en matériau et des accessoires de distribution de ligne de matériau. Les lignes d'approvisionnement et les pièces doivent pouvoir supporter les pressions exercées par la pompe."

"La pompe de base ARO d'un ratio de 50:1 comprend un moteur pneumatique de 4 1/4 po. et une extrémité inférieure de la pompe avec commande à bille."

2 gouttes par minute.

- Si la pompe reste inactive pendant plus de quelques heures d'affilée, débrancher l'alimentation en air et alléger la pression du système.

Il est recommandé d'installer un graisseur sur la ligne d'air le plus près possible de la pompe. Cela rallonge la durée de vie d'utilisation de la pompe en diminuant l'usure des pièces internes du moteur pneumatique.

CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT

"S'assurer que le tuyau de matériau, les lignes et les autres composants sont capables de supporter la pression exercée par les pompes."

- Une fois qu'une pompe est installée et prête à être utilisée : Brancher l'alimentation en air à l'entrée du moteur pneumatique. Réguler la pression de l'air de psi (2,07 bar) à 50 psi (3,4 bar). Laisser la pompe commencer son cycle lentement pour amorcer avec du matériau et évacuer tout l'air du système.

ENTRETIEN

Si la pompe reste inactive pendant un long moment (quelques heures), couper l'air et alléger la pression du système.

Rincer régulièrement la pompe avec un solvant compatible avec le matériau pompé.

Le démontage doit s'effectuer sur un établi propre avec des chiffons propres pour ne pas salir les pièces.

Si des pièces de rechange sont nécessaires, utiliser les schémas répertoriant les pièces pour les identifier.

Avant l'assemblage, lubrifier les pièces si nécessaire. Pour l'assemblage des joints toriques ou des pièces proches des joints toriques, procéder avec précaution pour ne pas endommager les joints toriques ou la surface de la gorge de segment des joints toriques

INSTALLATION

Sortir la pompe de l'emballage et installer puis fixer la pompe sur le couvercle, sur la bonde et sur tout autre accessoire de montage, conformément aux consignes." Cf. figure 2 pour visualiser l'unité complète."

1. Avant de brancher la pompe, souffler d'abord de l'air dans la ligne de matériau.
2. Une fois le système fixé, pomper une petite quantité de matériau dans la ligne. Ce matériau doit être jeté. (Ne pas évacuer de corps étranger hors de la ligne).

DÉPANNAGE

Si la pompe fonctionne mais ne distribue que peu ou pas de matériau, vérifier :

- Mauvais approvisionnement de matériau ou éventuel dysfonctionnement du clapet de pied 65872, susceptible d'empêcher l'arrivée du matériau dans le tube d'aspiration.
- "Mauvais approvisionnement de la pompe en lubrifiant. Ce phénomène est connu sous le nom de « canalisation » et est souvent signalé par de la graisse mousseuse de couleur claire s'évacuant par l'entrée du tube d'aspiration. Par ailleurs, la graisse contenue dans le réservoir ne sera pas nivelée, mais elle collera aux parois du réservoir et

descendra jusqu'à l'entrée du tube d'aspiration. Cela se produit généralement à basse température et peut être rectifié en utilisant la plaque suiveuse."

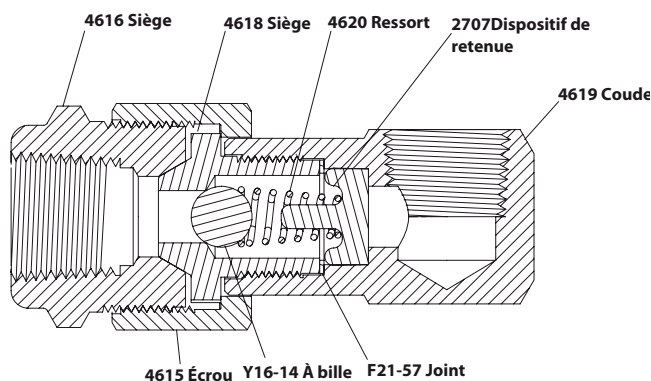
- De la poussière ou un corps étranger dans le clapet de pied 65872 ou toute autre cause peut empêcher la fermeture au niveau de la course descendante du piston.

En cas de panne de l'unité, la procédure suivante permet d'en déterminer la cause :

- Vérifier la pression de l'air au niveau de la pompe pour vous assurer que la ligne d'air n'est pas obstruée et que la pompe reçoit de l'air.
- "Le manque d'air n'est pas la source du problème. Débrancher le coupleur de vitesse 310 au niveau de la pompe puis détacher le tuyau et le pistolet au niveau du clapet de pied 2453. LES RETIRER LENTEMENT CAR LA POMPE PEUT ÊTRE SOUS PRESSION. Placer un chiffon à cet endroit et envoyer de l'air dans la pompe. Si la pompe fonctionne maintenant, la ligne de matériau, le dévidoir ou la poignée de commande sont obstrués. En revanche, si la pompe ne fonctionne toujours pas, consulter un revendeur local."

- ☐ Consulter le manuel AF0450LXXXXXX (pn 97999-1502) pour en savoir plus sur la pompe.

LISTE DES PIÈCES CLAPET 2453



LISTE DES PIÈCES / DC0450L5XXXXXXX

Élément	Descripción (size)	N.º de pieza
1	Ensemble de pompe	AF0450L5XXXXX-X
2	Ensemble de couvercle de tambour	60898
3	Ensemble de kit (inclut 4,5,6 & 7)	61789
4	Vanne de raccordement & Clapet anti-retour	2453
5	Adaptateur de bonde	4148
6	Ensemble de tuyau d'air (1/2" o.d.)	621501-5
7	Tuyau de matériau (3/8" o.d.)	624401-08

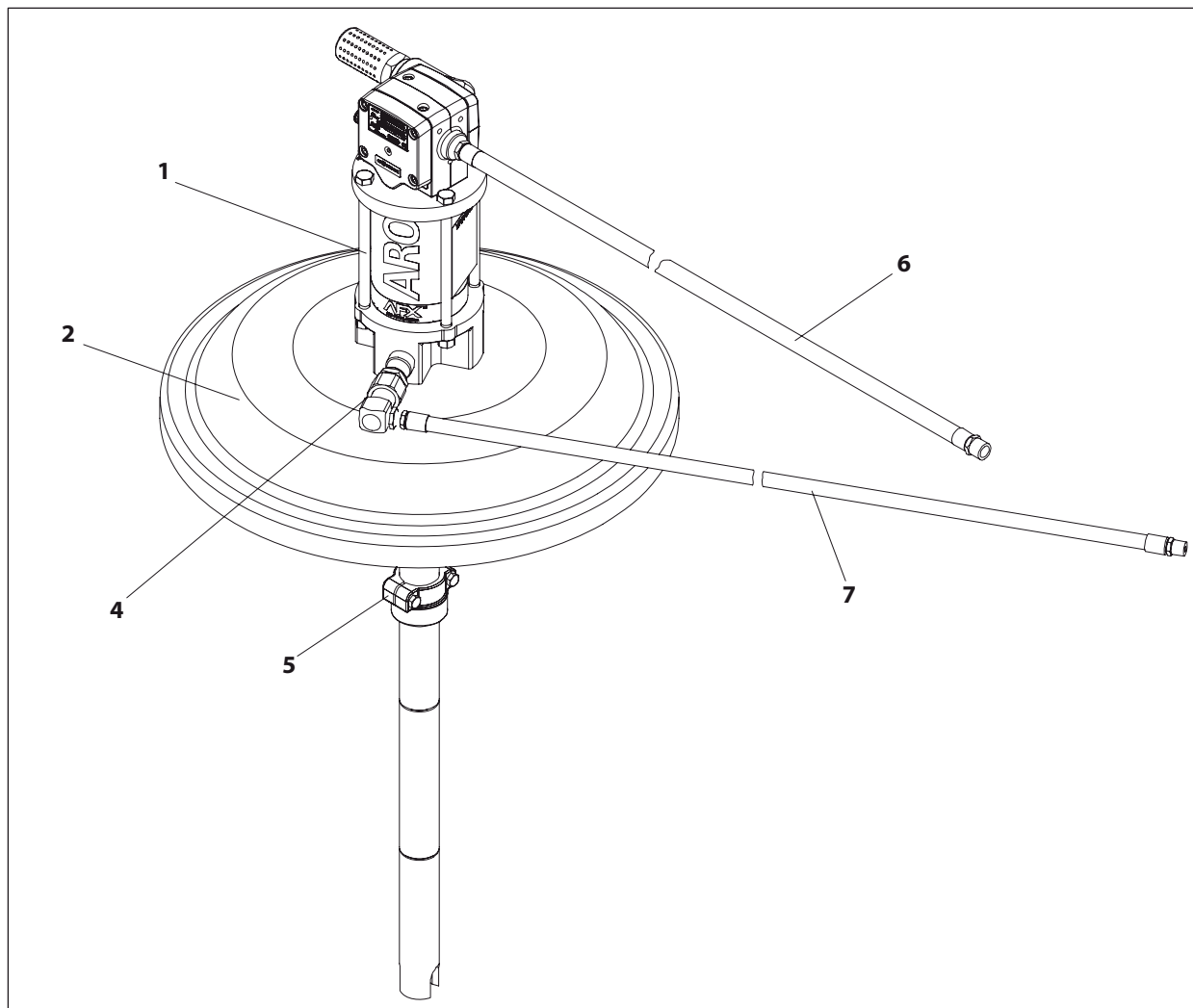
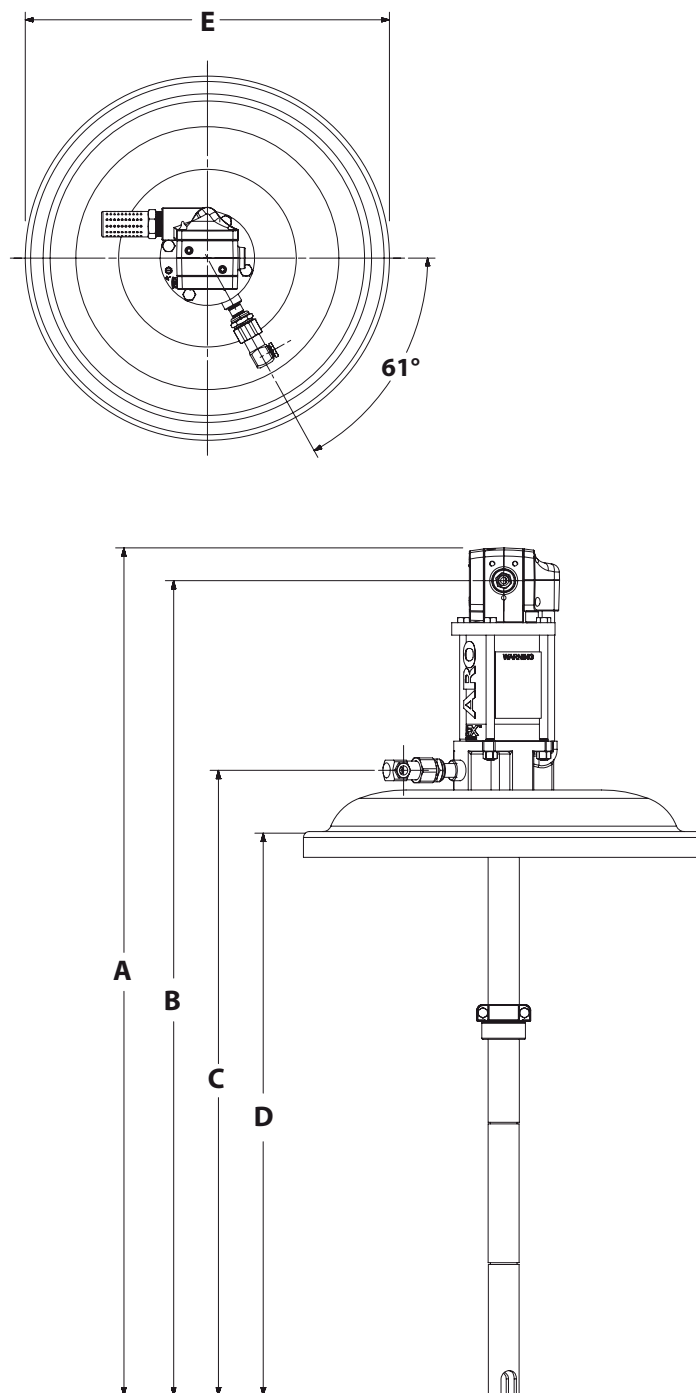


Figure 2

DIMENSIONS



A = 51.019 "
B = 49.050 "
C = 37.632 "
D = 33.851 "
E = 24.084 "
 (23.875" i.d.)

Figure 3

MANUALE D'USO

DC0450L5XXXXXXXXXX

COMPRENSIVO DI: FUNZIONAMENTO, INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.

RILASCIATO: 12-28-12

Includere anche i manuali: AF0450XXXXXXXX-XX-X Pompa (pn 97999-1052), S-636 Informazioni generali (pn 97999-624).

(Revisione A)

4 1/4" MOTORE PNEUMATICO
50:1 RAPPORTO
4" CORSA

DC0450L5XXXXXXXXXX
PACCHETTO POMPA PER GRASSO DI BASE



PRIMA DELL'INSTALLAZIONE, DEL FUNZIONAMENTO O DELLA MANUTENZIONE DI QUESTA APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE.

La distribuzione di queste informazioni all'operatore è responsabilità del datore di lavoro. Conservare come riferimento futuro. La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

KIT DI MANUTENZIONE

Utilizzare solo parti di ricambio originali ARO® per assicurare una pressione nominale compatibile e la massima vita utile. 637489 per riparazione della sezione del motore pneumatico. 637485 per guarnizione.

TABELLA DESCRITTIVA DEL MODELLO

TP 08 44 S 2 XXXXX XX X	
Pacchetto TP - A due colonne	
Dimensioni motore pneumatico 08 - 08"	
Rapporto pompa 44 - 44:1	
Tipo controllo / materiali a contatto con il fluido S - Chop-Check / acciaio al carbonio	
Monte stile 2-5 galloni (35 lbs)	
Opzioni per estremità inferiore della pompa Fare riferimento al manuale d'uso del modello della pompa	
Gruppo premigrasso E3 - 67342-1 A8 - 67347-1 E1 - 67342-2 A7 - 67347-2 E5 - 67342-3 T8 - 67347-11 EC - 66732-1 T7 - 67347-12 EA - 66732 EB - 66732-1	
Opzione per pacchetto 0 - None-Controllo base per solo sollevatore a pistone 2 - Controlli pompa e sollevatore a pistone avanzati	

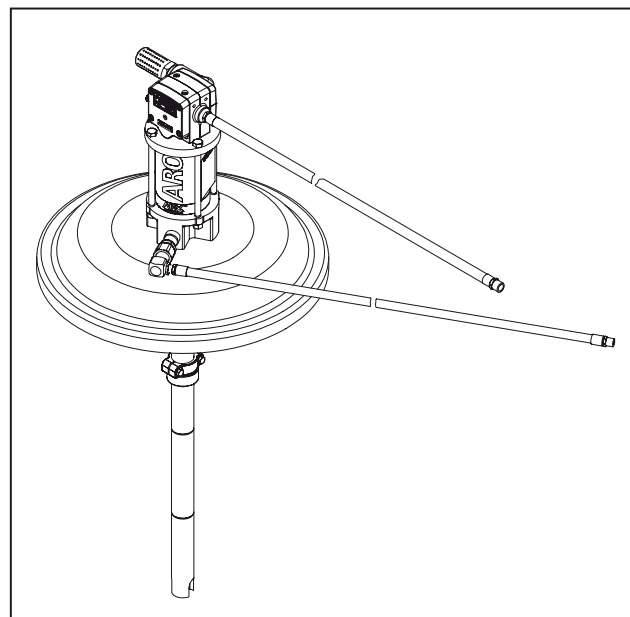


Figura 1

REQUISITI DELL'ARIA E DEL LUBRIFICANTE

⚠ AVVERTENZA NON SUPERARE LA PRESSIONE MASSIMA DELL'ARIA IN INGRESSO DI 10 BAR (150 PSI). L'AZIONAMENTO DELLA POMPA CON UNA PRESSIONE PIÙ ELEVATA PUÒ CAUSARE DANNI ALLA POMPA E/O LESIONI PERSONALI E/O DANNI MATERIALI.

- Una pressione dell'aria eccessiva influisce negativamente sulla durata della pompa.
- Per garantire il massimo dell'efficienza operativa, rispettare le specifiche seguenti riguardanti l'alimentazione dell'aria per questa pompa:
 - PRESSIONE Fino a 150 P.SI (10 BAR).
 - FILTRO DELL'ARIA: 50 micron
 - ALIMENTAZIONE DELL'ARIA LUBRIFICATA
 - DIMENSIONI INGRESSO DELL'ARIA: 1/2" N.P.T.F. - 1
- L'aria filtrata e lubrificata rende più efficiente il funzionamento della pompa e consente ai componenti e ai meccanismi del sistema di durare più a lungo.
- La mancata lubrificazione o una lubrificazione eccessiva influisce sulle prestazioni e sulla durata di questa pompa. Usare soltanto i lubrificanti consigliati.
- GIORNALMENTE: riempire il serbatoio del lubrificatore del condotto d'aria con olio lubrificante per trasmissioni S.A.E. 90W non detergente di buona qualità, regolando sull'erogazione di 1-2 gocce al minuto.

DESCRIZIONE GENERALE

"Questo modello è progettato per la lubrificazione del telaio. Il modello descritto in questo manuale include uno snodo di uscita, flessibili di erogazione del materiale e lubrificatore del condotto d'aria. Gli accessori di erogazione del materiale, i condotti di alimentazione e i raccordi devono poter sostenere le pressioni generate dalla pompa."

"Il gruppo pompa ARO base con rapporto 50:1 comprende un motore pneumatico da 4 1/4" e un'estremità inferiore della pompa con valvola di controllo a sfera."

- Se la pompa è destinata a rimanere inutilizzata per diverse ore alla volta, scollegare l'alimentazione dell'aria e rilasciare tutta la pressione dall'impianto.

Si consiglia di installare un oliatore nel condotto d'aria posizionandolo il più vicino possibile alla pompa. Questo aumenta la vita utile della pompa, riducendo l'usura dei componenti interni del motore pneumatico.

ISTRUZIONI OPERATIVE

"Assicurarsi che il flessibile del materiale, i condotti e altri componenti possano sostenere la pressione generata dalle pompe."

- "Quando una pompa è installata e pronta a funzionare: Collegare l'alimentazione dell'aria con l'ingresso del motore pneumatico. Regolare la pressione dell'aria da 2,07 bar (30,4 p.s.i.g) a 3,4 bar (50 p.s.i.g). Lasciare che la pompa giri lentamente per adescare il materiale e far sfiatare tutta l'aria dal sistema.

MANUTENZIONE

Se la pompa è destinata a rimanere inutilizzata per un periodo di tempo prolungato (alcune ore), scollegare l'alimentazione dell'aria e rilasciare tutta la pressione dal sistema.

Lavare periodicamente la pompa con un solvente compatibile con il materiale pompato.

Lo smontaggio deve essere eseguito su un banco da lavoro pulito utilizzando degli stracci puliti per evitare di intaccare i componenti.

Se sono necessarie parti di ricambio, consultare i disegni con le parti per identificarle.

Prima del riassettaggio, lubrificare i componenti ove richiesto. Quando si assemblano anelli di tenuta o parti adiacenti agli anelli di tenuta, prestare attenzione per evitare danni agli anelli di tenuta e alle superfici scanalate degli anelli.

INSTALLAZIONE

Rimuovere la pompa dal materiale da imballaggio, installarla e fissarla al coperchio, al tappo o ad un altro accessorio di montaggio secondo quanto previsto." Per una vista dell'intero gruppo, vedere la Figura 2."

1. Prima di collegare la pompa, soffiare aria nel condotto del materiale.
2. Dopo aver agganciato il sistema, pompare nel condotto una piccola quantità di materiale. Questo materiale va eliminato (questa operazione serve per rimuovere il materiale estraneo dai condotti).

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se la pompa funziona ma non eroga materiale, oppure se il materiale erogato è poco, controllare:

- Erogazione del materiale inadeguata o possibile malfunzionamento della valvola di fondo 65872 che impedisce l'alimentazione del materiale nel tubo di aspirazione.
- "Alimentazione non corretta di lubrificante alla pompa. Questa condizione è nota come "canalizzazione" ed è spesso indicata dalla fuoriuscita di grasso schiumoso di colore chiaro dalla maniglia di controllo. Inoltre, il grasso nel contenitore non è in piano, ma aderisce alla parete del contenitore scendendo verso l'

ingresso del tubo di aspirazione. Di solito è un problema che si verifica alle basse temperature e può essere corretto utilizzando una piastra premigrasso."

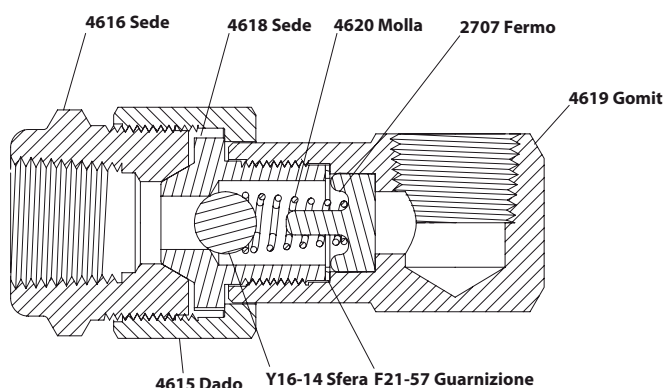
- Lo sporco o materiale estraneo nella valvola di fondo 65872 o un'altra causa può impedire la chiusura nella corsa discendente del pistone.

Se l'unità cessa di funzionare, la seguente procedura è utile per determinarne la causa:

- Controllare la pressione dell'aria alla pompa per assicurarsi che il condotto d'aria non sia ostruito e che l'aria sia fornita alla pompa.
- Se il problema non è una carenza d'aria, scollegare l'accoppiatore di velocità 310 sulla pompa e quindi staccare il tubo e la pistola sulla valvola di controllo 2453. LA RIMOZIONE DEVE AVVENIRE LENTAMENTE POICHÉ LA PRESSIONE NELLA POMPA POTREBBE AUMENTARE. Tenere uno straccio in questo punto e applicare aria alla pompa. Se ora la pompa funziona, vi è un'ostruzione nel condotto del materiale, nella bobina o nella maniglia di controllo. Se tuttavia la pompa continua a non funzionare, consultare il concessionario locale.

- ☐ Per dettagli sulla pompa, fare riferimento al manuale AF0450LXXXXXX (pn 97999-1502).

2453 VALVOLA PART LIST



ELENCO DEI COMPONENTI/ DC0450L5XXXXXXXX

Articolo	Descrizione	N. parte
1	Gruppo pompa	AF0450L5XXXXX-X
2	Gruppo coperchio del fusto	60898
3	Kit di assemblaggio (include 4,5,6&7)	61789
4	Valvola di raccordo e controllo	2453
5	Adattatore per tappo	4148
6	Gruppo flessibile dell'aria (1/2" o.d.)	621501-5
7	Gruppo flessibile del materiale (3/8" o.d.)	624401-08

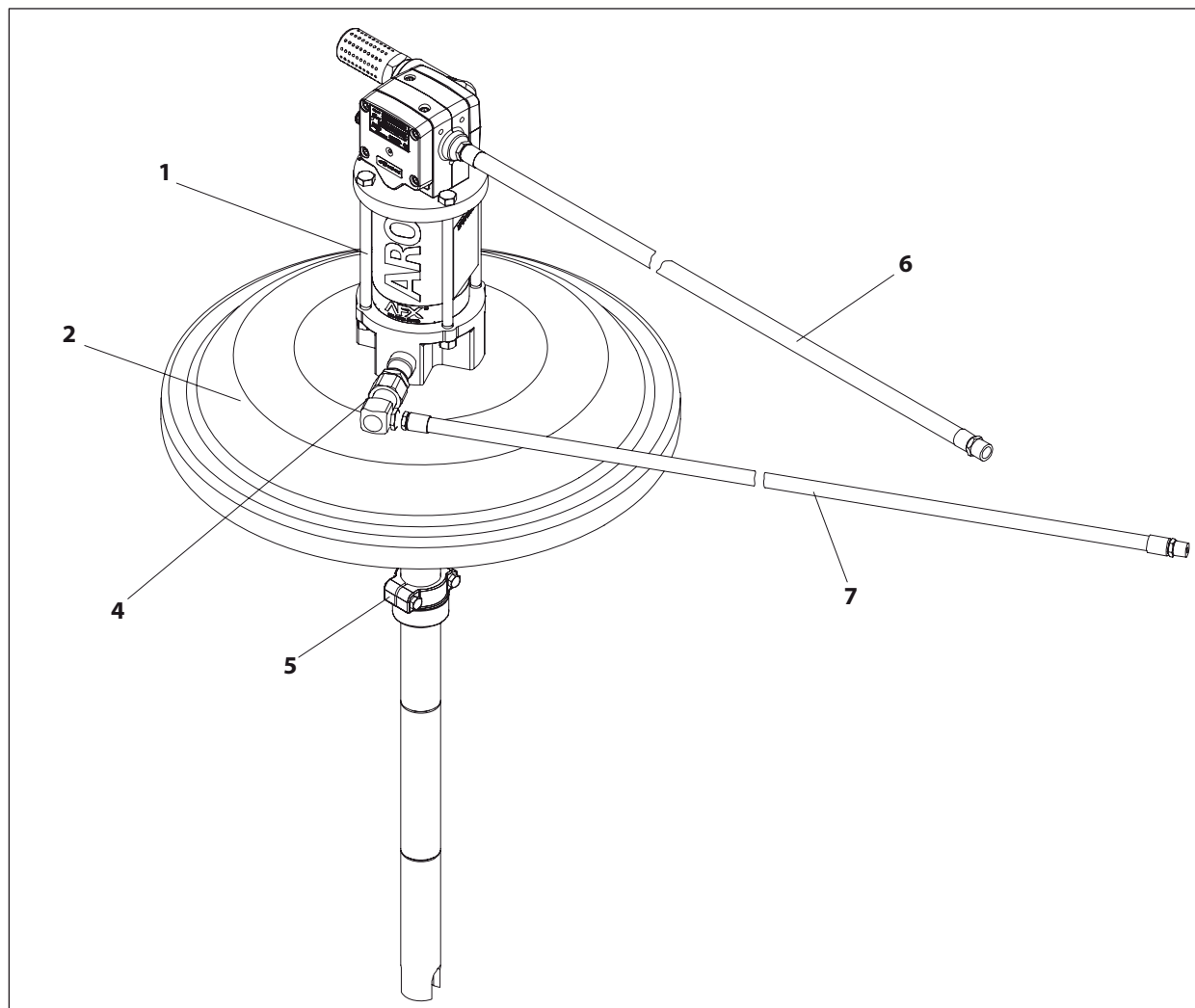


Figura 2

DIMENSIONI

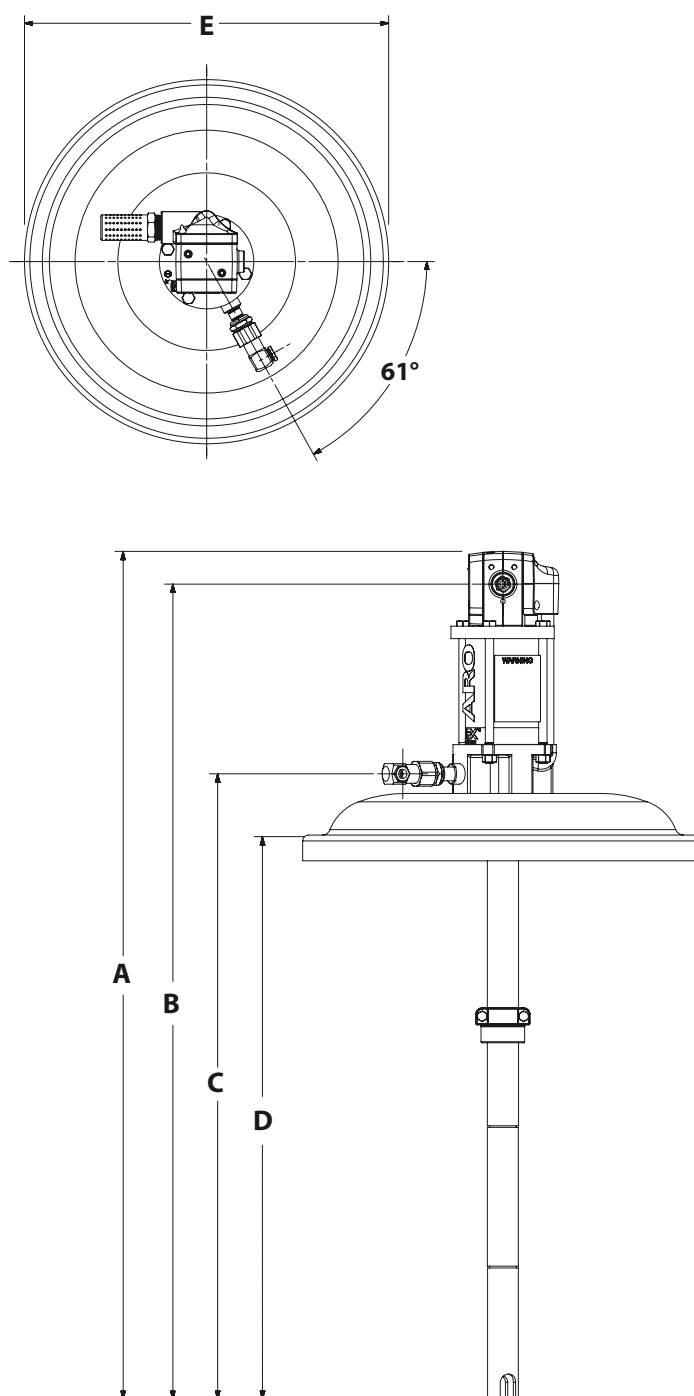


Figura 3

BETRIEBSHANDBUCH

TP0844S2XXXXXXXXXX

EINSCHLIESSLICH: BEDIENUNG, INSTALLATION UND WARTUNG.

INCLUDE MANUALS: TP0844S2XXXXXX-XX-X pumpe (pn 97999-1052), S-636 Allgemeine Informationen (pn 97999-636).

VERÖFFENTLICHT:

12-28-12

(Revision A)

8" LUFTMOTOR
44:1 ÜBERSETZUNG
6" HUB

TP0844S2XXXXXXXXXX FETTPUMPEN-GRUNDSYSTEM



DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG LESEN, BEVOR DIESE PUMPE INSTALLIERT, IN BETRIEB GENOMMEN ODER GEWARTET WIRD.

Der Arbeitgeber ist dafür verantwortlich, dass diese Informationen dem Bediener ausgehändigt werden. Für künftige Fragen aufbewahren. Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

SERVICE-KITS

"Nur originale ARO®-Ersatzteile verwenden, um einen kompatiblen Nenndruck und maximale Betriebsdauer sicherzustellen."
 637489 zur Reparatur des Luftmotorabschnitts.
 637485 für Dichtung.

TABELLE MODELLBESCHREIBUNG

	DC	04	50	L	2	XXXXX	XX	X
System DC - Fassdeckel								
Luftmotor Größe 04 - 4 1/4"								
Pumpenübersetzung 50 - 50:1								
Rückschlagtyp/Befeuchtete Materialien L - Primer-Kolben (Einlass)/Kugel (Auslass), unlegierter Stahl, für Fettpumpe								
Mount-Stil 55 Gallone (400 lbs)								
Optionen für unteres Pumpenende Siehe Betriebshandbuch des Pumpenmodells								
Folgebaugruppe 00 - Keine								
Dichtungsoption 0 - Keine 1 - Integrierter Kugelventil-Regler an Pumpe								

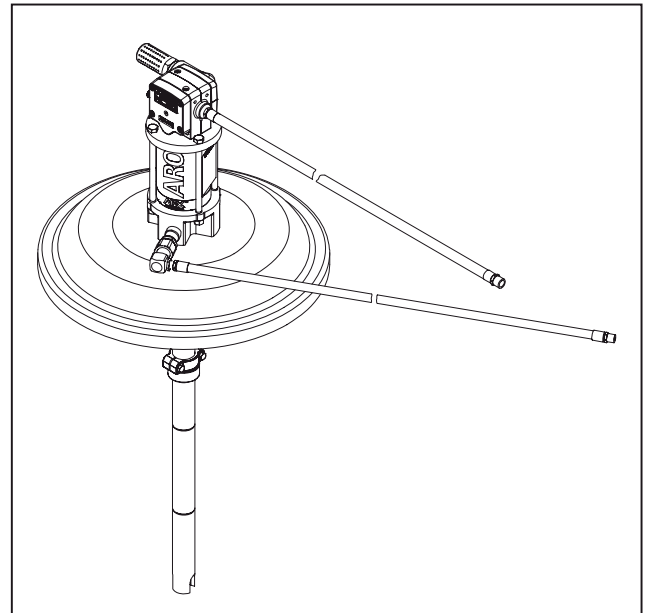


Abbildung 1

LUFT- UND SCHMIERMITTELANFORDERUNGEN



WARNUNG NICHT DEN MAXIMALEN EINGANGSLUFTDRUCK VON 150 PSI (10 BAR) ÜBERSCHREITEN. EIN BETRIEB DER PUMPE BEI HÖHEREM DRUCK KANN ZU PUMPENSCHÄDEN UND/ODER VERLETZUNGEN UND/ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN.

- Zu hoher Luftdruck verkürzt die Lebensdauer der Pumpe.
- Für maximale Betriebsleistung sollten die folgenden Spezifikationen zur Luftzufuhr für diese Pumpe eingehalten werden:
 - LUFTDRUCK: Bis zu 150 PSI (10 BAR).
 - LUFTFILTERUNG: 50 Mikrometer
 - SCHMIERLUFTZUFUHR
 - LUFTEINLASS GRÖSSE: 1/2" NPTF - 1
- Gefilterte und geölte Luft ermöglicht einen effizienteren Betrieb der Pumpe sowie eine längere Lebensdauer von Betriebsteilen und Mechanismen.
- Mangelnde oder übermäßige Schmierung beeinträchtigt die Leistung und Lebensdauer dieser Pumpe. Verwenden Sie nur empfohlene Schmiermittel.
- TÄGLICH: Schmiermittelreservoir der Druckluftleitung mit einem hochwertigen, nicht detergierenden Getriebeöl SAE NO. 90W füllen und auf ein bis zwei Tropfen pro Minute einstellen.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Dieses Modell ist für die Schmierung von Fahrwerken vorgesehen. Das im vorliegenden Handbuch beschriebene Modell besteht aus einem Auslass-Drehgelenk, Materialzufuhrdüsen und einer Schmiermittelvorrichtung für die Druckluftleitung. Materialdispensierzubehör sowie Versorgungsleitungen und Fittings müssen den von der Pumpe erzeugten Drücken standhalten können.

Die ARO-Pumpengrundeinheit mit einer Übersetzung von 50:1 besteht aus einem 4-1/4"-Luftmotor sowie einem unteren Pumpenende mit Kugelrückschlagventil.

- Wenn die Pumpe mehrere Stunden lang nicht betrieben wird, die Luftzufuhr trennen und den Druck aus dem System vollständig ablassen.

Es wird empfohlen, in der Druckluftleitung so nah wie möglich an der Pumpe einen Öler einzubauen. Dies verlängert die Betriebsdauer der Pumpe, indem ein Verschleiß der Innenteile des Luftmotors reduziert wird.

BEDIENUNGSANWEISUNGEN

“Darauf achten, dass Materialschlauch, Leitungen und andere Komponenten den von der Pumpe erzeugten Drücken standhalten können.”

- “Sobald die Pumpe installiert und betriebsbereit ist: Die Luftzufuhr an den Einlass des Luftmotors anschließen. Den Luftdruck von psig (2,07 bar) auf 50 psig (3,4 bar) ändern. Die Pumpe langsam laufen lassen, um sie mit Material vorzufüllen und sämtliche Luft aus dem System abzulassen.”

WARTUNG

Wenn die Pumpe längere Zeit (mehrere Stunden) nicht betrieben wird, die Luftzufuhr trennen und den Druck aus dem System vollständig ablassen.

Die Pumpe regelmäßig mit einem mit dem geförderten Material verträglichen Lösungsmittel durchspülen.

Die Demontage ist auf einem sauberen Arbeitstisch mit sauberen Tüchern vorzunehmen, um die Teile sauber zu halten. Wenn Ersatzteile benötigt werden, die Zeichnungen mit den Teilen zur Identifikation konsultieren.

Die Teile, falls erforderlich, vor der Montage abschmieren.

Beim Einbau von O-Ringen oder Teilen neben O-Ringen ist vorsichtig vorzugehen, um eine Beschädigung der O-Ringe oder deren geriffelten Oberfläche zu vermeiden.

INSTALLATION

Die Pumpe aus der Verpackung nehmen und am Deckel, Spund oder an einer anderen Montagevorrichtung, je nach Bestellung, montieren und sichern.”

Abbildung 2 zeigt eine Darstellung der kompletten Baugruppe.”

1. Vor Anschließen der Pumpe die Materialleitung zuerst mit Luft ausblasen.
2. Nachdem das System eingerichtet ist, eine kleine Menge Material durch die Leitung pumpen. Dieses Material entsorgen. (Dadurch sollen Fremdkörper aus den Leitungen entfernt werden.)

FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Pumpe arbeitet, jedoch nur wenig oder kein Material abgibt, Folgendes prüfen:

- Unzureichende Materialzufuhr oder mögliche Störung des Fußventils 65872, das normalerweise verhindert, dass Material in den Saugschlauch gelangt.
- “Nicht ordnungsgemäße Zufuhr von Schmiermittel in die Pumpe Dieser Zustand wird als „Kanalbildung“ bezeichnet und ist oftmals dadurch gekennzeichnet, dass aus dem Steuergriff helles schaumiges Schmiermittel austritt. Der Schmiermittelstand im Behälter ist zudem nicht eben, sondern Schmiermittel klebt an der Seite des Behälters und bildet ein Gefälle nach unten zum Einlass für den Saugschlauch. Dies tritt für gewöhnlich bei kalten Tem-

peraturen auf und kann durch Verwendung einer Fassfolgeplatte behoben werden.”

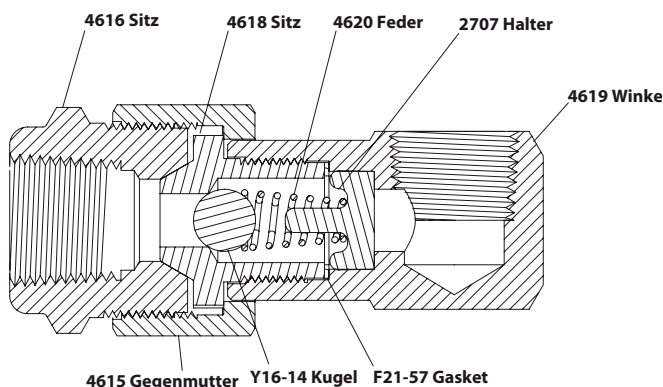
- Schmutz oder Fremdkörper in Fußventil 65872 oder andere Ursache, die verhindert, dass sich das Ventil beim Abwärtshub des Kolbens schließt.

Wenn die Einheit nicht funktioniert, kann mithilfe der folgenden Schritte die Ursache ermittelt werden:

- Den Luftdruck an der Pumpe überprüfen, um sicherzustellen, dass die Druckluftleitung nicht blockiert und die Pumpe mit Druckluft beaufschlagt wird.
- “Wenn das Problem nicht an einer unzureichenden Druckluftzufuhr liegt, den Kuppler 310 an der Pumpe trennen und dann Schlauch und Pistole an Rückschlagventil 2453 trennen. LANGSAM TRENNEN, DA SICH IN DER PUMPE DRUCK AUFGEBAUT HABEN KANN. Ein Tuch an diese Stelle halten und die Pumpe mit Druckluft beaufschlagen. Wenn die Pumpe nun funktioniert, liegt in der Materialleitung, der Trommel oder im Steuergriff eine Blockierung vor. Funktioniert die Pumpe jedoch weiterhin nicht, wenden Sie sich an einen Händler vor Ort.”

- ☐ Siehe Handbuch AF0450LXXXXXX (Teilenr. 97999-1502) für Details zur Pumpe.

2453 RÜCKSCHLAGVENTIL TEILELISTE



TEILELISTE / TP0844S2XXXXXXX

Element	Beschreibung	Teilenr.
1	Pumpeneinheit	AF0450L5XXXXX-X
2	Fassdeckeeinheit	60898
3	Kit-Baugruppe (umfasst 4,5,6 & 7)	61789
4	Rohrverbindung & Rückschlagventil	2453
5	Spundadapter	4148
6	Druckluftschlaucheinheit (1/2" o.d.)	621501-5
7	Materialschlaucheinheit (3/8" o.d.)	624401-08

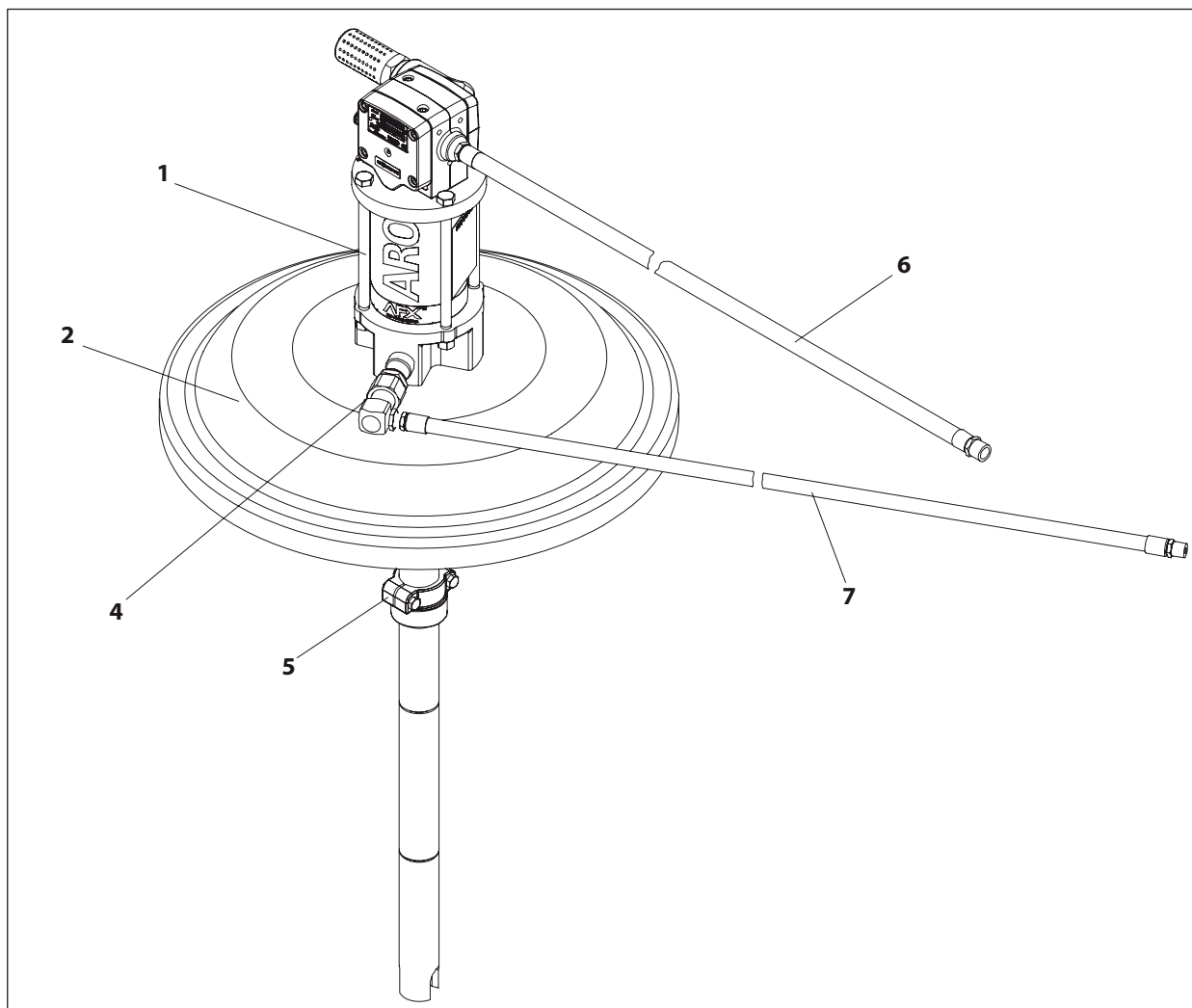
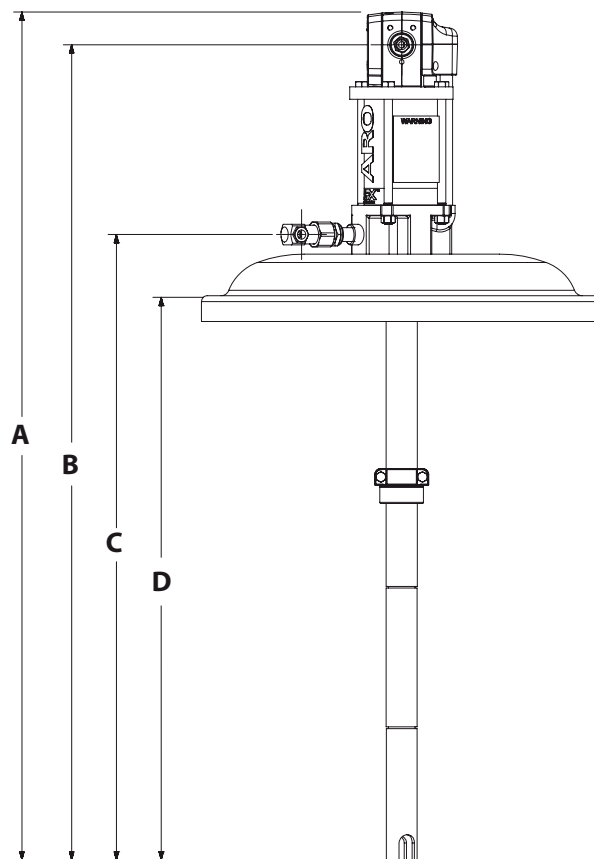
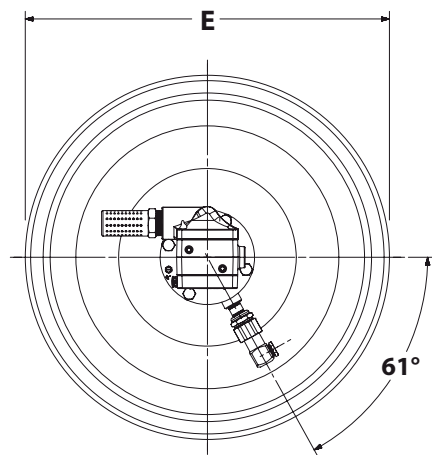


Abbildung 2



A = 51.019 "
B = 49.050 "
C = 37.632 "
D = 33.851 "
E = 24.084 "
 (23.875" i.d.)

Abbildung 3

Gebruikershandleiding

DC0450L5XXXXXXX

DIT ZIJN: BEDIENING, INSTALLATIE EN ONDERHOUD.

INCLUDE MANUALS: AF0450XXXXXX-XX-X pomp (pn 97999-1052), S-636 Algemene informatie (pn 97999-624).

GEPUBLICEERD:

12-28-12
(Revisie A)

4 1/4" LUCHTMOTOR
50:1 VERHOUDING
4" SLAG

DC0450L5XXXXXXX BASISVETPOMPPAKKET



LEES VOOR HET INSTALLEREN, BEDIENEN OF UITVOEREN VAN ONDERHOUD AAN DEZE APPARATUUR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR.

Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever om deze informatie aan de gebruiker te overhandigen. Bewaren voor toekomstige referentie. De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

ONDERHOUDSSETS

Gebruik alleen echte vervangingsonderdelen van ARO® om een compatibele drukspecificatie en de langst mogelijke levensduur te garanderen.

637489 voor reparatie van luchtmotorgedeelte.

637485 voor verpakken.

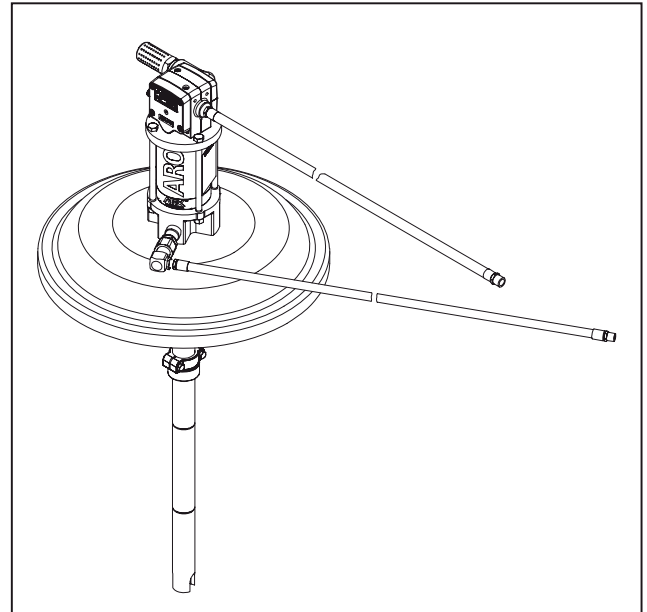
OVERZICHT MODELBESCHRIJVING

	DC	04	50	L	2	XXXXXX	XX	X
Pakket DC - Vatdeksel								
Afmetingen luchtmotor 04 - 4 1/4"								
Pompverhouding 50 - 50:1								
Afsluittipe/natte materialen L - Ontluchtingszuiger (inlaat)/bal (uitlaat), carbonstaal, voor vetpomp								
Mount stijl 55 Galon (400 lbs)								
Opties voor onderste pompeinde Raadpleeg gebruikershandleiding over het pompmodel								
Opvolgerinrichting 00 - Geen								
Pakketoptie 0 - Geen 1 - Geïntegreerde balklepregulator op pomp								

ALGEMENE BESCHRIJVING

"Dit model is bedoeld voor chassissmering. Het in deze handleiding beschreven model omvat een uitlaatwartel, spuitneuzen voor materiaaltoevoer en accessoires voor afgifte van luchtlijnkibricator materiaal en toevoerslangen en fittingen moeten bestand zijn tegen de pompdruk."

"De ARO basispompinrichting met 50:1 verhouding bestaat uit een 4 1/4" air motor en een onderste pompeinde met balafsluiting."



Afbeelding 1

LUCHT- EN SMEERVEREISTEN

⚠ WAARSCHUW **OVERSCHRIJD NIET DE MAXIMALE INLAATLUCHTDruk VAN 150 PSI (10 BAR). INDIEN DE POMP MET EEN HOGERE DRUK WORDT BEDIEND, KAN DIT TOT SCHADE AAN DE POMP EN/OF PERSOONLIJK LETSEL EN/OF SCHADE AAN EIGENDOMMEN LEIDEN.**

- Een overmatige luchtdruk verkort de levensduur van de pomp.
- Voor een maximale werkingsefficiëntie moeten de volgende luchttoevoerspecificaties voor deze pomp worden gehandhaafd:
 - LUCHTDruk - Tot 150 PSI (10 BAR)
 - LUCHTFILTRATIE - 50 micron
 - GESMEERDE LUCHTTOEVOER
 - GROOTTE LUCHTINLAAT - 1/2" N.P.T.F. - 1
- Met gefilterde en geoliede lucht draait de pomp efficiënter, wat leidt tot een langere levensduur voor de onderdelen en mechanismen.
- Een gebrek aan of te veel smering heeft een negatief effect op de prestaties en levensduur van deze pomp. Gebruik uitsluitend aanbevolen smeermiddelen.
- Vul het smeermiddelreservoir voor de luchtleiding DAGELIJKS met een goede kwaliteit niet-detergerende tandwielolie van S.A.E. NO. 90W, afgesteld op 1 tot 2 druppels per minuut.

- Indien de pomp steeds meer dan enkele uren inactief zal zijn, ontkoppelt u de luchttoevoer en laat u alle druk van het systeem af.

Aanbevolen wordt een oliesysteem in de luchtleiding te installeren, zo dicht mogelijk bij de pomp. Dit zorgt voor een langere levensduur van de pomp doordat slijtage van de interne delen van de pomp wordt verminderd.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

“Controleer of de materiaalslang, leidingen en andere componenten bestand zijn tegen de door de pomp opgebouwde druk.”

- “Wanneer de pomp is geïnstalleerd en klaar is voor gebruik: Sluit de luchttoevoer aan op de luchtmotorinlaat. Regel de luchtdruk van 30 psi (2,07 bar) tot 50 psi (3,4 bar). Laat de pomp langzaam draaien om hem met materiaal te vullen en alle lucht uit het systeem te verwijderen.”

ONDERHOUD

Als de pomp gedurende een langere periode (enkele uren) niet gebruikt zal worden, ontkoppelt u de lucht en laat u alle druk van het systeem af.

Spoel de pomp periodiek door met een oplosmiddel dat compatibel is met het gepompte materiaal.

Demontage moet worden uitgevoerd op een schoon werkoppervlak met een schone doek om de onderdelen schoon te houden.

Als er vervangende onderdelen nodig zijn, raadpleegt u de onderdelentekening ter identificatie.

Smeer voorafgaand aan de hermontage de onderdelen waar nodig. Wees bij het monteren van O-ringen of onderdelen die contact maken met O-ringen voorzichtig zodat u de O-ringen en de groefoppervlakken van de O-ringen niet beschadigt.

INSTALLATIE

Neem de pomp uit de verpakking en installeer en bevestig de pomp op de deksel, het tapgat of een andere bestelde montageaccessoire.” Zie afbeelding 2 voor de volledige beugelinrichting.”

1. Blaas voordat u de pomp aansluit eerst de materiaalleiding door met lucht.
2. Nadat het systeem is aangesloten, pompt u een kleine hoeveelheid materiaal door de leiding. Dit materiaal moet worden weggegooid. (Dit is nodig om eventuele vreemde substanties uit de leidingen te verwijderen.)

OPSPOREN VAN STORINGEN

Als de pomp draait maar geen of weinig materiaal doseert, controleert u het volgende:

- Onvoldoende materiaaltoevoer of mogelijke storing van voetklep 65872, waardoor er geen materiaal vanuit de aanvoer in de zuigbuis terecht komt.
- “Onjuiste aanvoer van smeermiddel in pomp. Deze toestand staat bekend als ‘kanaalvorming’ en wordt vaak gekenmerkt door lichtgekleurd, schuimig vet dat uit de regelhendel komt. Ook zal het vet in de container niet waterpas zijn maar aan de zijkant van de container kleven en omlaag naar de inlaat van de zuigbuis neigen. Dit komt gewoonlijk voor bij koude temperaturen en kan met behulp van de opvolgerplaat worden gecorrigeerd.”

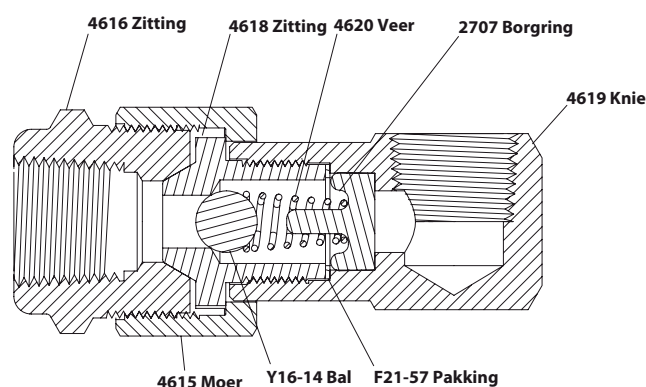
- Vuil of vreemd materiaal in voetklep 65872 of andere oorzaak die ervoor zorgt dat de klep niet sluit bij een neerwaartse slag van de zuiger.

Als de eenheid niet werkt, is de volgende procedure nuttig bij het vaststellen van de oorzaak:

- Controleer de inlaatdruk bij de pomp om te zien of de luchtleiding niet verstopt is en of de pomp lucht krijgt aangeleverd.
- “Indien onvoldoende lucht niet het probleem is; ontkoppel snelkoppeling 310 bij de pomp en koppel vervolgens de slang en het pistool af bij regelklep 2453. LANGZAAM VERWIJDEREN AANGEZIEN DE POMP ONDER DRUK KAN STAAN. Houd een poetslap bij dit punt en pas lucht toe op de pomp. Als de pomp nu werkt, is er een verstopping in de materiaalleiding, spoel of regelhendel. Als de pomp echter niet goed werkt, neemt u contact op met uw lokale leverancier.”

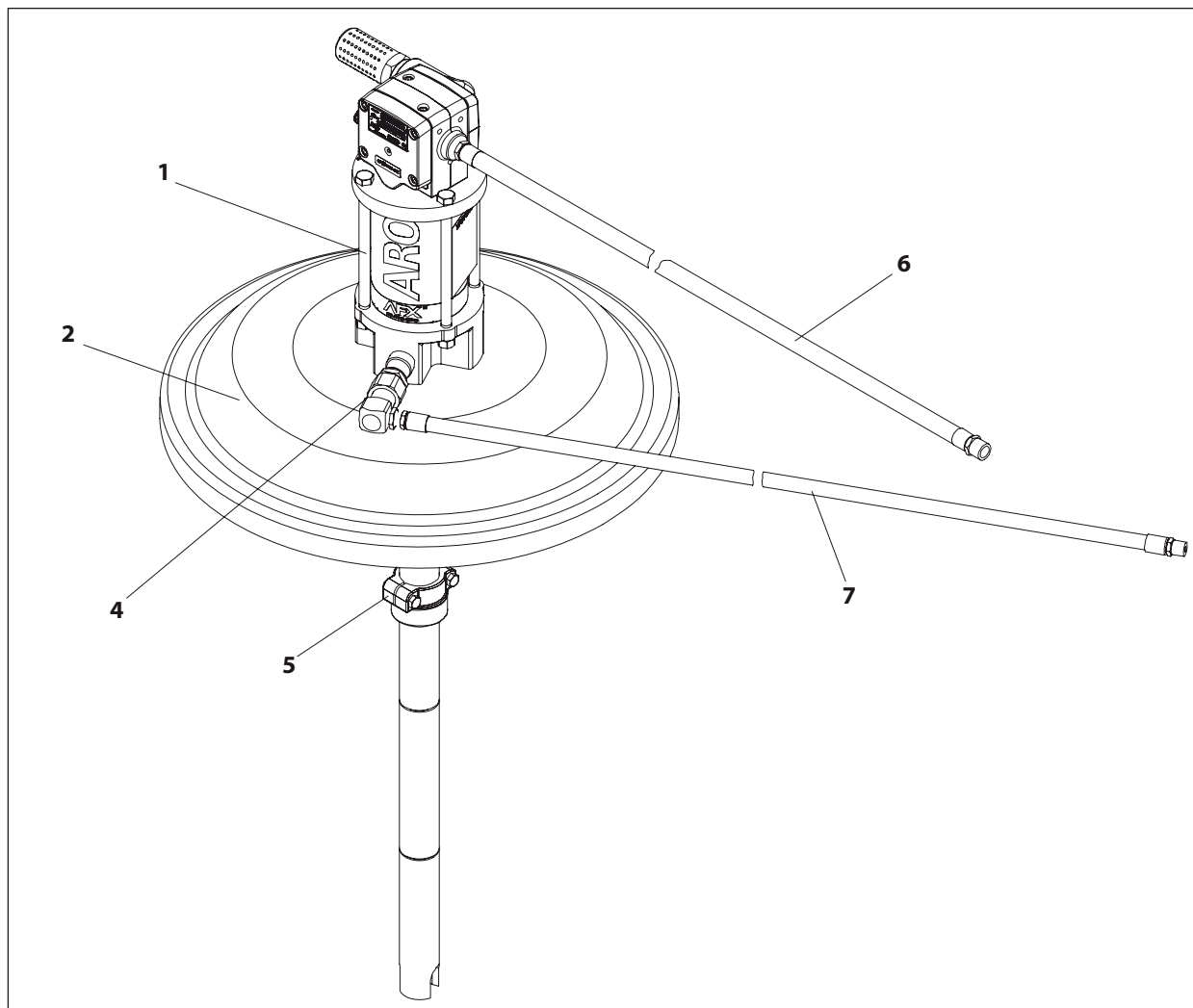
☐ Raadpleeg handleiding AF0450LXXXXXX (onderdeelnr. 97999-1502) voor meer informatie over de pomp.

LIJST MET 2453 TERUGSLAGKLEP



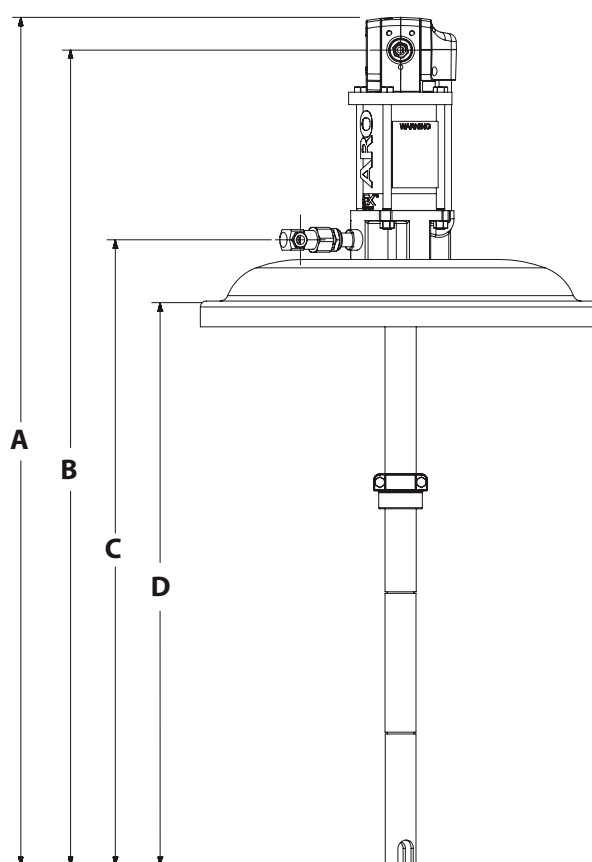
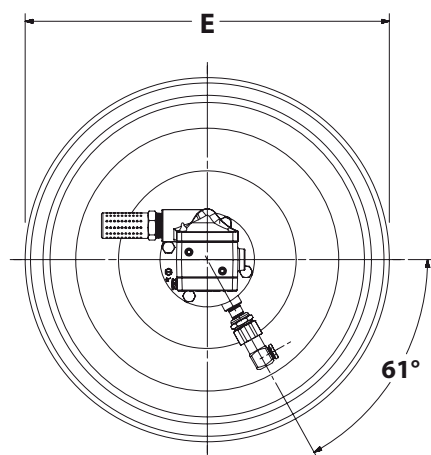
LIJST MET ONDERDELEN / DC0450L5XXXXXXX

Item	Beschrijving	Onderdeelnr.
1	Pompinrichting	AF0450L5XXXXX-X
2	Vatdekselinrichting	60898
3	Setinrichting (inclusief 4,5,6& 7)	61789
4	Ventiel- en terugslagklep	2453
5	Tapgatadapter	4148
6	Luchtslanginrichting (1/2" o.d.)	621501-5
7	Materiaalslanginrichting (3/8" o.d.)	624401-08



Afbeelding 2

AFMETINGEN



A = 51.019 "
B = 49.050 "
C = 37.632 "
D = 33.851 "
E = 24.084 "
 (23.875" i.d.)

Afbeelding 3

MANUAL DO OPERADOR DC0450L5XXXXXXXXXX

INCLUINDO: FUNCIONAMENTO, INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO.

APROVADO: 12-28-12

Incluir também os seguintes Manuais: AF0450XXXXXXXX-XX-X Bomba (pn 97999-1052), S-636 Informações gerais (Revisão A) (pn 97999-624).

4 1/4" MOTOR PNEUMÁTICO

50:1 RELAÇÃO

4" CURSO

DC0450L5XXXXXXXXXX

CONJUNTO DA BOMBA DE LUBRIFICAÇÃO BÁSICA



LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DA INSTALAÇÃO,
FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO DO EQUIPAMENTO.

É da responsabilidade do empregador fornecer estas informações ao operador. Guardar para consulta futura.
The original language of this manual is English.

KITS DE MANUTENÇÃO

Utilize apenas peças de substituição genuínas da ARO® para garantir a compatibilidade com os valores nominais de pressão e uma vida útil mais longa.

637489 para reparação da secção do motor pneumático.

637485 para vedação.

TABELA DE DESCRIÇÃO DO MODELO

	DC	04	50	L	2	XXXXXX	XX	X
Conjunto								
DC - Tampa do tambor								
Tamanho do motor pneumático								
04 - 4 1/4"								
Relação da bomba								
50 - 50:1								
Tipo de retenção/materiais em contacto com líquidos								
L - Pistão de ferragem (entrada)/Esfera (saída), aço-carbono, para bomba de lubrificação								
Adequação do recipiente								
55 Galões (400 lbs)								
Opções da extremidade inferior da bomba								
Consulte o manual do operador do modelo da bomba								
Conjunto da placa impulsora								
00 - Nenhuma								
Opção do conjunto								
0 - Nenhuma								
1 - Regulador de válvula de esfera integrada na bomba								

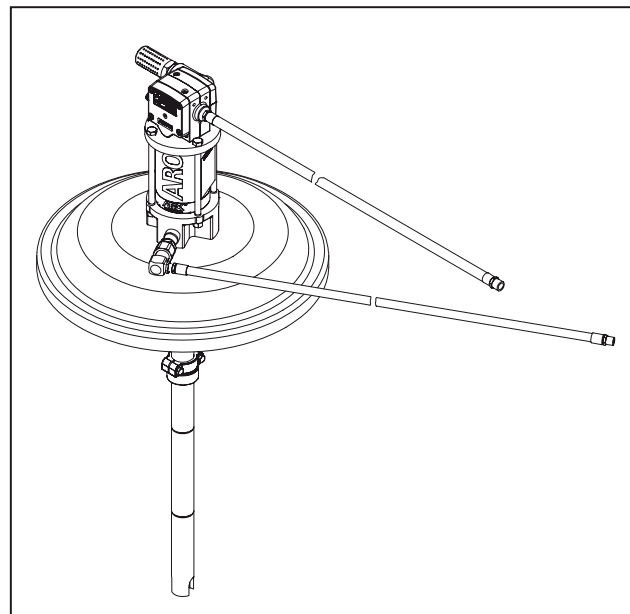


Figura 1

REQUISITOS DE AR E DE LUBRIFICAÇÃO



ADVERTÊNCIA NÃO EXCEDA A PRESSÃO DE ENTRADA DE AR MÁXIMA DE 150 PSI (10 BAR). O FUNCIONAMENTO DA BOMBA A PRESSÕES ELEVADAS PODE CAUSAR DANOS NA BOMBA E/OU LESÕES PESSOAIS E/OU DANOS MATERIAIS.

- Uma pressão de ar excessiva encurtará a vida da bomba.
- Para uma maior eficiência de funcionamento, deve cumprir as seguintes especificações de abastecimento de ar para esta bomba:
- PRESSÃO DE AR - P.SI até 150 (10 BAR).
- FILTRAÇÃO DO AR - 50 micrones
- ABASTECIMENTO DE AR LUBRIFICADO
- TAMANHO DA ENTRADA DE AR - 1/2" N.P.T.F. - 1
- O ar filtrado e lubrificado permite que a bomba funcione de forma mais eficiente e proporciona uma vida útil mais longa para as respectivas peças e mecanismos.
- A falta ou excesso de lubrificação irá afectar o desempenho e vida desta bomba. Utilize exclusivamente os lubrificantes recomendados.
- DIARIAMENTE - Encha o reservatório de lubrificante da linha de ar com um óleo de caixa S.A.E. N.º 90W de boa qualidade e não detergente, ajuste para 1 a 2 gotas por minuto.

DESCRIÇÃO GERAL

"Este modelo foi concebido para a lubrificação de chassis; o modelo abrangido por este manual inclui saída giratória, mangueiras de abastecimento de material e linha de ar kibricotor. Os acessórios de distribuição de material e as linhas e acessórios de abastecimento devem ser capazes de aguentar as pressões produzidas pela bomba."

"O conjunto da bomba básica ARO de relação 50:1 consiste num motor pneumático 4 1/4" e extremidade inferior da bomba com união esférica de retenção."

- Se a bomba tiver de ficar desligada durante várias horas seguidas, desligue a entrada de ar e liberte toda a pressão do sistema.

Recomenda-se que seja instalado um lubrificador na linha de ar, o mais próximo possível da bomba. Isto aumenta a vida útil da bomba, reduzindo o desgaste das peças internas do motor pneumático.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

“Certifique-se de que a mangueira de material, as linhas e os outros componentes são capazes de suportar a pressão produzida pelas bombas.”

- “Quando uma bomba é instalada e está pronta a funcionar: Ligue o abastecimento de ar à entrada do motor pneumático. Regule a pressão do ar de p.s.i.g (2,07 bar) para 50 p.s.i.g (3,4 bar). Deixe a bomba rodar devagar para fazer a ferragem do material e purgar o ar do sistema.”

MANUTENÇÃO

Se a bomba tiver de ficar desligada durante um período prolongado (algumas horas), desligue a entrada de ar e liberte toda a pressão do sistema.

Irrigue periodicamente a bomba com um solvente que seja compatível com o material bombeado.

A desmontagem deve ser realizada numa bancada limpa e com panos limpos para manter as peças limpas.

Caso sejam necessárias peças de reposição, consulte o esquema das peças para as identificar.

Antes de voltar a montar, lubrifique as peças que necessitem.

Tenha cuidado ao montar os O-rings ou as peças adjacentes aos mesmos para não os danificar nem às suas faces estriadas.

INSTALAÇÃO

Retire a bomba de dentro do material de embalagem e fixe a bomba à tampa, batoque e a qualquer outro acessório de montagem incluído.

Ver figura 2 para vista do conjunto completo.”

1. Antes de ligar a bomba, injecte ar na linha de material.
2. Depois de o sistema estar conectado, bombeie uma pequena quantidade de material através da linha. Este material deve ser eliminado. (Proceda desta forma para retirar das linhas qualquer material estranho.)

DETECÇÃO E ELIMINAÇÃO DE PROBLEMAS

Se a bomba funcionar, mas produzir pouco ou nenhum material, verifique:

- Abastecimento inadequado de material ou possível avaria da válvula de pé 65872, o que poderá impedir o material de entrar no tubo de aspiração.
- “Entrada inadequada do lubrificante na bomba. Esta condição é conhecida como “channeling” (canalização) e é normalmente sinalizada por um lubrificante espumoso de cor clara a sair do cabo de controlo. Para além disso, o lubrificante no recipiente não estará nivelado e ficará agarrado às paredes do mesmo, escorrendo para a entrada do tubo de aspiração. Normalmente acontece a temperaturas baixas e pode ser corrigido utilizando a placa impulsora.”
- Resíduos ou matéria estranha na válvula de pé 65872 ou outra causa podem impedir o seu fecho aquando do

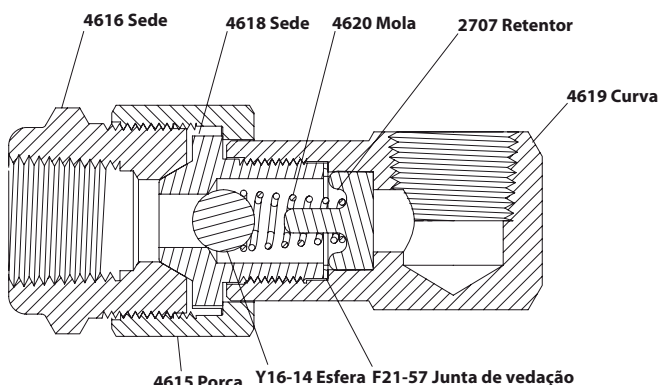
movimento descendente do pistão.

Se a unidade não funcionar, poderá utilizar o seguinte procedimento para determinar a causa:

- Verifique a pressão do ar na válvula para garantir que a linha de ar não está obstruída e o ar está a entrar na bomba.
- O problema não é a falta de ar, desligue o acoplador de velocidade 310 na bomba e depois retire a mangueira e a pistola da válvula de controlo 2453. RETIRE DEVAGAR POIS A PRESSÃO NA BOMBA PODE AUMENTAR. Segure depois num pano e injecte ar na bomba. Se a bomba funcionar, existe obstrução na linha de material, bobina ou cabo de controlo. Se, no entanto, a bomba ainda não funcionar, consulte o seu agente local.

- ☐ Consulte o manual AF0450LXXXXXX (pn 97999-1502) para detalhes sobre a bomba.

LISTA DE PEÇAS DE VÁLVULA 2453



LISTA DE PEÇAS/ DC0450L5XXXXXXX

Elemento	Descrição	Peça n.º
1	Conjunto da bomba	AF0450L5XXXXX-X
2	Conjunto da tampa do tambor	60898
3	Conjunto do kit (inclui 4,5,6 & 7)	61789
4	União e válvula de controlo	2453
5	Adaptador de batoque	4148
6	Conjunto da mangueira de ar (1/2" o.d.)	621501-5
7	Conjunto da mangueira de material (3/8" o.d.)	624401-08

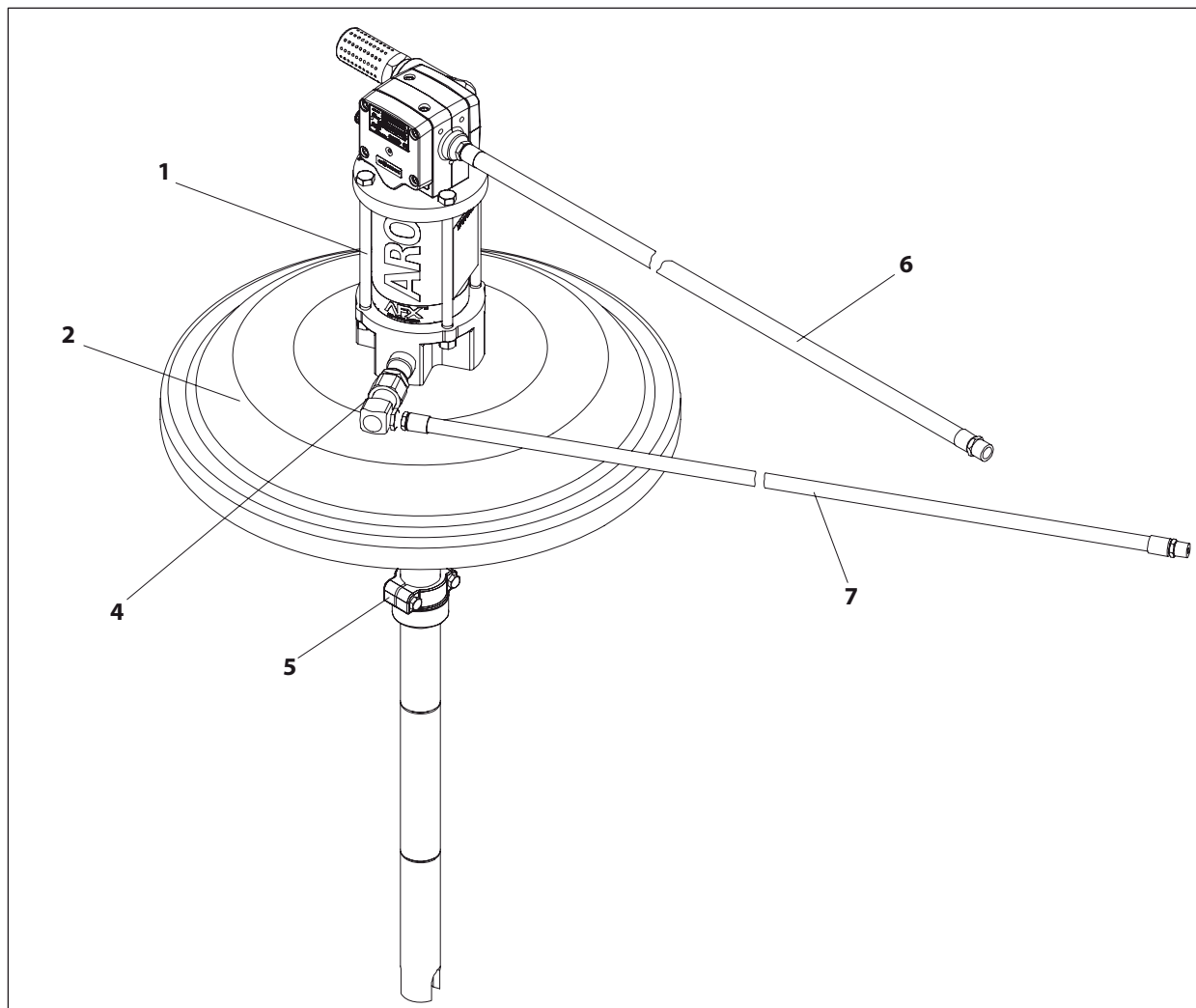
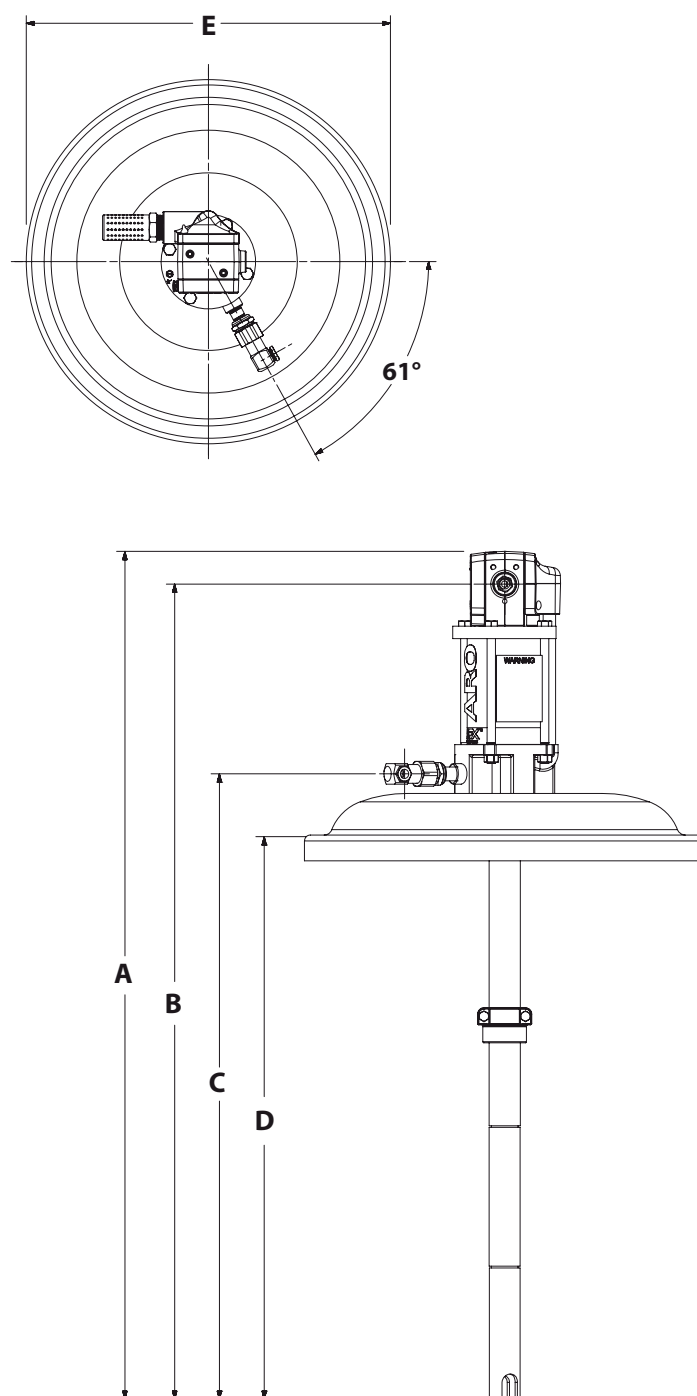


Figura 2

DIMENSÕES



A = 51.019 "
B = 49.050 "
C = 37.632 "
D = 33.851 "
E = 24.084 "
 (23.875" i.d.)

Figura 3

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DC0450L5XXXXXXXXXX

ZAWARTOŚĆ: OBSŁUGA, INSTALACJA I KONSERWACJA.

Zawiera również instrukcje: AF0450XXXXXXXX-XX-X Pompa (pn 97999-1052), S-636 Informacje ogólne (pn 97999-624).

DATA PUBLIKACJI: 12-28-12

Wersja A)

4 1/4" SILNIK PNEUMATYCZNY
50:1 WSPÓŁCZYNNIK
4" SUW

DC0450L5XXXXXXXXXX PODSTAWOWY ZESPÓŁ POMPY SMARU



PRZED ROZPOCZĘCIEM INSTALACJI, OBSŁUGI LUB SERWISOWANIA TEGO URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

Obowiązkiem pracodawcy jest przekazanie tych informacji osobie obsługującej urządzenie. Zachować do przyszłego użytku. Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

ZESTAWY SERWISOWE

Aby zapewnić odpowiednią wartość ciśnienia i jak najdłuższy czas użytkowania, należy używać tylko oryginalnych części zamiennych ARO®.

637489 do naprawy sekcji silnika pneumatycznego.

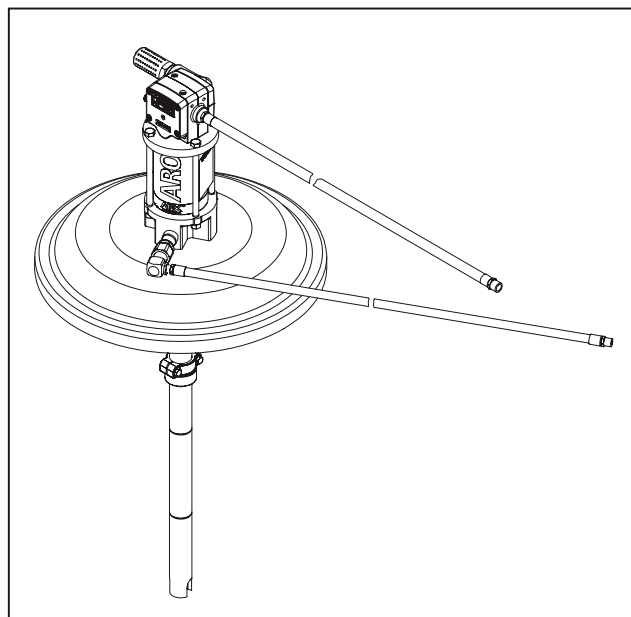
637485 do uszczelniania.

TABELA OPISU MODELI

DC 04 50 L 2 XXXXX XX X	
Zespół	DC — pokrywa beczki
Wielkość silnika pneumatycznego	04 - 4 1/4"
Współczynnik pompy	50 - 50:1
Typ kuli kontrolnej / materiały zwilżone	L - Pistão de ferragem (entrada)/Esfera (saída), aço-carbono, para bomba de lubrificação
Przydatność beczki	55 galonów (400 lbs)
Opcje dolnego końca pompy	Patrz instrukcja obsługi modelu pompy
Zespół płyty dociskowej	00 - Brak
Opcja do conjunto	0 - Brak 1 - Zintegrowany regulator zaworu kulowego w pompie

OPIS OGÓLNY

"Ten model jest przeznaczony do smarowania podwozia. Model opisany w niniejszej instrukcji jest wyposażony w obrotowy wylot, węże doprowadzania materiału i smarownicę przewodu powietrza. Podzespoły, przewody doprowadzające oraz złączki służące do dozowania materiału muszą wytrzymywać ciśnienia wytwarzane przez pompę." Podstawowy zespół pompy ARO o współczynniku 50:1 składa się z silnika pneumatycznego 4 1/4" i kulkowego dolnego końca pompy.



Rysunek 1

WYMAGANIA DOTYCZĄCE POWIETRZA I ŚRODKÓW SMARNYCH



OSTRZEŻENIE

NIE WOLNO PRZEKRACZAĆ MAKSYMALNEJ WARTOŚCI CIŚNIENIA DLA WŁOTU POWIETRZA WYNOŚĄCEJ 150 PSI (10 BARÓW). EKSPLOATACJA POMPY PRZY WYŻSZYM CIŚNIENIU MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE POMPY I/LUB OBRAŻENIA CIAŁA I/LUB STRATY MATERIALNE.

- Nadmierne ciśnienie powietrza spowoduje zmniejszenie trwałości pompy.
- W celu uzyskania maksymalnej wydajności roboczej należy przyjąć następującą specyfikację dostawy powietrza do tej pompy:
 - CIŚNIENIE POWIETRZA — PSI do 150 (10 BAR).
 - FILTRACJA POWIETRZA — 50 mikronów
 - DOSTAWA MGŁY OLEJOWEJ
 - WIELKOŚĆ WŁOTU POWIETRZA — NPTF 1/2" — 1
- Powietrze filtrowane i zawierające mgłę olejową pozwala na bardziej efektywne działanie pompy oraz przedłużenie trwałości części roboczych i mechanizmów.
- Brak lub nadmiar smarowania będzie mieć negatywny wpływ na działanie i trwałość pompy. Używać tylko zalecanych smarów.
- CODZIENNIE — Napełnić zbiornik smarownicy przewodu powietrza wysokiej jakości olejem przekładniowym bez

detergentów SAE 90W; ustawić na 1–2 kropli na minutę.

- Jeśli pompa nie będzie działać przez kilka godzin lub dłużej, odłączyć dopływ powietrza i obniżyć ciśnienie w systemie.

Zaleca się, by olejarkę zamontować w przewodzie powietrza jak najbliżej pompy. Zwiększy to trwałość pompy za sprawą zmniejszenia zużycia części wewnętrznych silnika pneumatycznego.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

“Należy sprawdzić, czy wąż doprowadzający materiał, przewody oraz pozostałe komponenty wytrzymają ciśnienie wytwarzane przez pompę.”

- Po zakończeniu montażu pompy i przygotowaniu jej do pracy: Podłączyć źródło doprowadzania powietrza do wlotu silnika pneumatycznego. Wyregulować ciśnienie powietrza w zakresie od funtów na cal kwadratowy (2,07 bara) do 50 funtów na cal kwadratowy (3,4 bara). Włączyć pompę na niskiej prędkości i pozwolić na zalanie jej materiałem oraz odprowadzenie całego powietrza z układu.

KONSERWACJA

Jeśli pompa nie będzie działać przez dłuższy czas (kilka godzin), odłączyć dopływ powietrza i obniżyć ciśnienie w systemie.

Co pewien czas przepłukać pompę rozpuszczalnikiem dostosowanym do rodzaju pompowanego materiału.

Demontaż należy przeprowadzać na czystym stole warsztatowym, używając do tego czystych szmatek, aby zapobiec zabrudzeniu części.

Jeśli zachodzi konieczność wymiany części, należy zapoznać się z rysunkami części w celu identyfikacji części.

W razie potrzeby nasmarować części przed zmontowaniem. Podczas montowania pierścieni O-ring i części sąsiadujących z pierścieniami należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić pierścieni O-ring i powierzchni rowków.

MONTAŻ

Wyjąć pompę z materiału opakowaniowego i zamontować ją w obudowie, wannie wychwytowej lub innym przewidzianym wyposażeniu montażowym.”

Rysunek 2 przedstawia kompletny zespół urządzenia.”

1. Przed podłączeniem pompy należy najpierw opróżnić przewód doprowadzania materiału przedmuchem powietrza.
2. Po zamontowaniu układu przepompować małą ilość materiału za pośrednictwem przewodu. Ten materiał będzie przeznaczony do wyrzucenia (celem tego działania jest usunięcie wszystkich ciał obcych z przewodów).

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli pompa pomimo funkcjonowania nie dostarcza materiału lub dozjuje go w niewielkich ilościach, należy sprawdzić, czy nie doszło do następujących usterek:

- Niewłaściwe źródło doprowadzania materiału lub prawdopodobna usterka zaworu stopowego 65872 uniemożliwiająca wprowadzenie materiału do rury ssawnej.

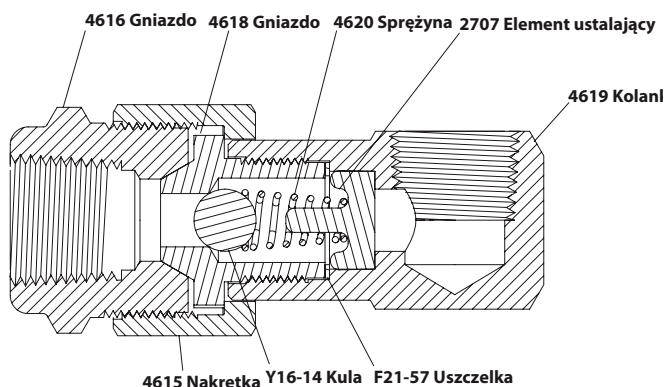
- “Niewłaściwe doprowadzanie smaru do pompy. Często oznaką wystąpienia tego stanu, określanego jako „kanałowanie”, jest wydobywanie się spienionego smaru, zabarwionego na jasny kolor, z konsoli sterowania. Ponadto powierzchnia smaru w zbiorniku nie będzie równa — smar będzie przylegać do ściany zbiornika, ześlizgując się w dół do wlotu rury ssawnej. Do takich sytuacji dochodzi zazwyczaj pod działaniem niskich temperatur. Można temu zapobiec poprzez używanie płyty dociskowej.”
- Zanieczyszczenia lub ciało obce w zaworze stopowym 65872, jak również inna przyczyna, która uniemożliwia jego zamknięcie podczas suwu dolnego tłoka.

Jeśli urządzenie nie będzie funkcjonować, poniższa procedura może stanowić pomoc w określeniu przyczyny usterki:

- Na podstawie wielkości ciśnienia powietrza sprawdzić, czy przewód doprowadzania powietrza nie jest zablokowany, a także czy powietrze jest doprowadzane do pompy.
- “Jeśli wielkość doprowadzanego powietrza nie jest przyczyną problemu, odłączyć szybkozłączkę 310 pompy, a następnie odłączyć wąż i pistolet od zaworu zwrotnego 2453. ODŁĄCZAĆ ELEMENTY POWOLI ZE WZGLĘDU NA MOŻLIWOŚĆ NAGROMADZENIA SIĘ CIŚNIENIA WEWNĄTRZ POMPY. Utrzymać zaczepek w danym miejscu i doprowadzić powietrze do pompy. Jeśli pompa zacznie wówczas pracować, będzie to oznaczało zablokowanie przewodu doprowadzania materiału, szpuli lub konsoli sterowania. Jeśli jednak pompa wciąż pozostaje w zastoju, należy skonsultować się z lokalnym dystrybutorem.”

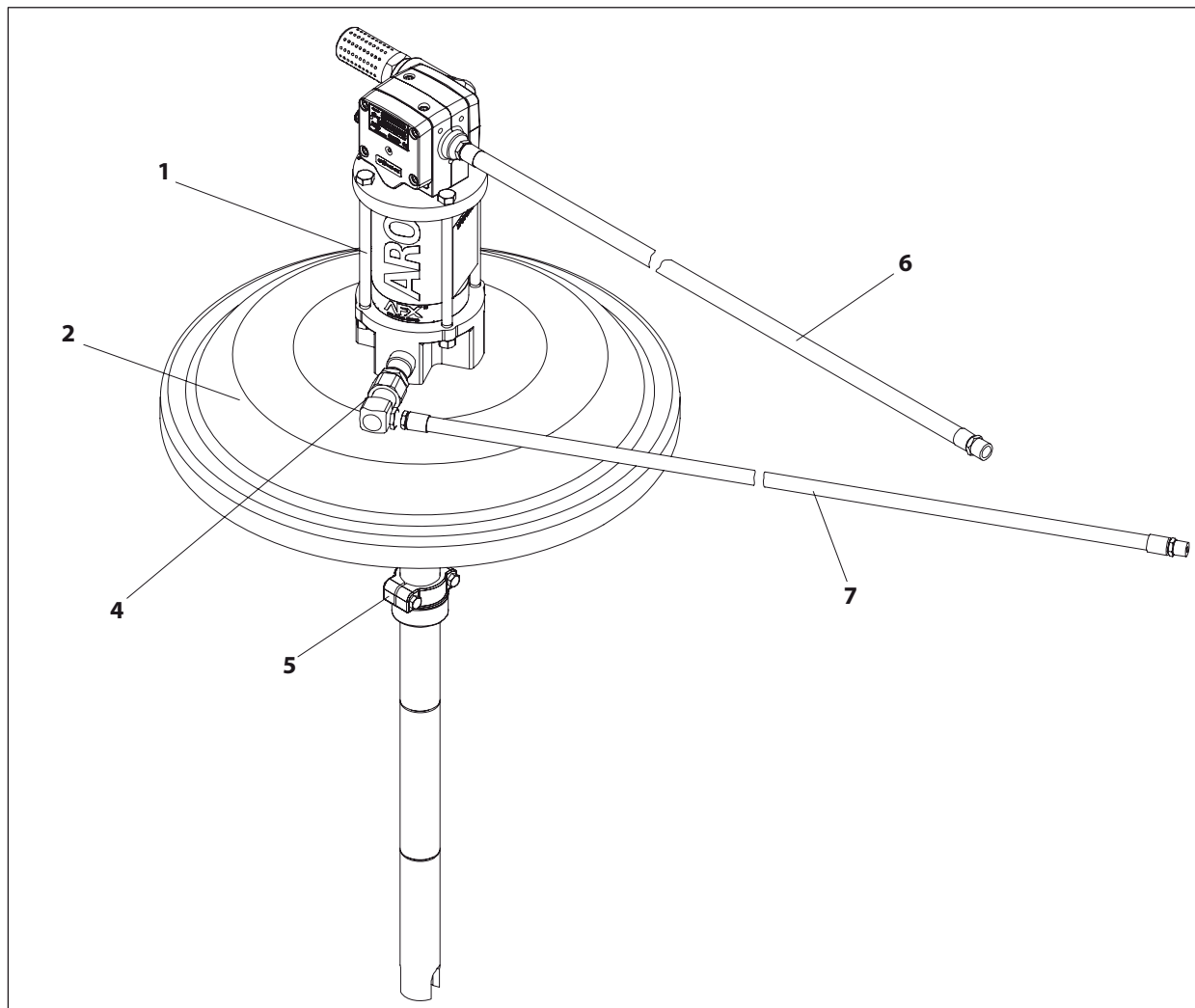
- ☐ Więcej informacji można znaleźć w instrukcji pompy AF0450LXXXXXX (pn 97999-1502).

2453 ZAWÓR ZWROTNY CZĘŚĆ LISTY

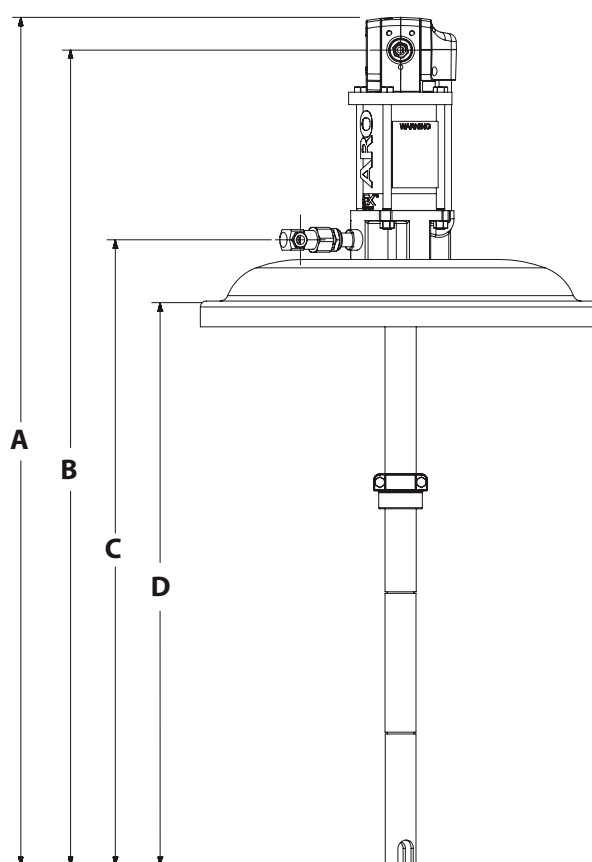
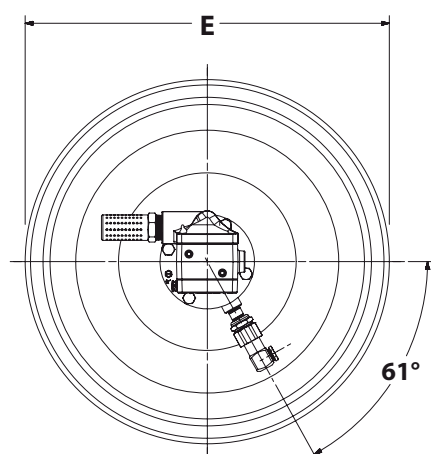


LISTA CZĘŚCI / DC0450L5XXXXXXX

Element	Opis	Nr części
1	Zespół pompy	AF0450L5XXXXX-X
2	Zespół pokrywy beczki	60898
3	Zestaw kompletny (Zawiera 4,5,6 & 7)	61789
4	Złącze i zawór kontrolny	2453
5	Adapter otworu czopa	4148
6	Zespół węża powietrza (1/2" o.d.)	621501-5
7	Zespół węża materiału (3/8" o.d.)	624401-08



Rysunek 2



A = 51.019 "
B = 49.050 "
C = 37.632 "
D = 33.851 "
E = 24.084 "
 (23.875" i.d.)

Rysunek 3

ВКЛЮЧАЕТ: ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, УСТАНОВКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.

К документу также прилагаются следующие руководства: AF0450XXXXXX-XX-X Насос (pn 97999-1052), S-636 Общие сведения (pn 97999-624).

ДАТА ПУБЛИКАЦИИ:

12-28-12

(Редакция А)

4 1/4" ПНЕВМОДВИГАТЕЛЬ

50:1 ПЕРЕДАТОЧНОЕ ОТНОШЕНИЕ

4" ДЛИНА ХОДА

DC0450L5XXXXXXX

БАЗОВАЯ НАСОСНАЯ УСТАНОВКА ДЛЯ КОНСИСТЕНТНОЙ
СМАЗКИВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ,
ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЕМ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.Работодатель обязан передать эту информацию оператору. Сохраните это руководство для использования в
дальнейшем. Языком оригинала данного руководства является английский.КОМПЛЕКТЫ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ
ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯВ качестве запасных деталей можно использовать только
детали, изготовленные компанией ARO®. Это позволит
обеспечить соблюдение номинального давления и
продлить срок службы оборудования до предела.

637489 (для ремонта секции пневмодвигателя).

637485 (для уплотнений).

ТАБЛИЦА С ОПИСАНИЕМ МОДЕЛИ

DC 04 50 L 2 XXXXX XX X	
Установка DC — pokrywa bezcki	
Размер пневмодвигателя 04 - 4 1/4"	
Передачное отношение насоса 50 - 50:1	
Вид запорного клапана / Материалы, контактирующие с жидкостями L — заливной поршневой клапан (впускной), шаровой клапан (выпускной) / углеродистая сталь (насос для консистентной смазки)	
Емкость контейнера 55 галлонов (400 lbs)	
Варианты нижней части насоса См. руководство оператора соответствующей модели насоса.	
Узел следящего устройства 00 - нет	
Вариант установки 0 — нет 1 — регулятор шаровых клапанов, встроенный в насос	

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Данная система предназначена для нанесения смазки на шасси транспортных средств. В конструкции модели, рассматриваемой в данном руководстве, предусмотрены выпускной шарнир, насадки для подачи материала и масленка для воздухопровода. Вспомогательные приспособления для подачи материала, подводящие трубопроводы и фитинги должны выдерживать давление, создаваемое насосом.

Базовый узел насоса ARO с передаточным отношением 50:1 состоит из пневмодвигателя 4 1/4" и нижней части насоса с шаровым обратным клапаном.

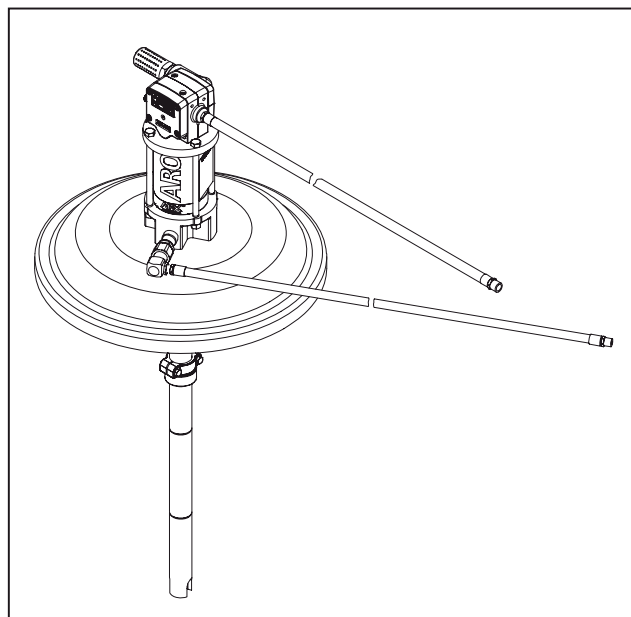


рис.1

ТРЕБОВАНИЯ К ВОЗДУХУ И
СМАЗОЧНОМУ МАТЕРИАЛУ

НЕ СЛЕДУЕТ ПРЕВЫШАТЬ МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА НА ВХОДЕ, РАВНОЕ 150 ФУНТАМ/КВ. ДЮЙМ (10 БАРАМ). ЭКСПЛУАТАЦИЯ НАСОСА В УСЛОВИЯХ БОЛЕЕ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ НАСОСА, ТЕЛЕСНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ И (ИЛИ) ВОЗНИКНОВЕНИЮ МАТЕРИАЛЬНОГО УЩЕРБА.

- Избыточное давление воздуха сокращает срок службы насоса.
- Для обеспечения максимальной эффективности эксплуатации насоса необходимо поддерживать следующие характеристики подаваемого в насос воздуха.
- ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА: До 150 PSI (10 бар).
- СТЕПЕНЬ ФИЛЬТРАЦИИ ВОЗДУХА: 50 мкм.
- ПОДАЧА ВОЗДУХА С НЕБОЛЬШИМ КОЛИЧЕСТВОМ СМАЗКИ.
- РАЗМЕР ВОЗДУХОПРИЕМНИКА: 1/2" NPTF, 1 шт.
- Отфильтрованный промасленный воздух повышает эффективность работы насоса и продлевает срок службы рабочих деталей и механизмов.
- Отсутствие обильной смазки влияет на производительность и срок службы насоса. Используйте только рекомендуемые смазочные

материалы.

- **ЕЖЕДНЕВНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.** Заполните резервуар смазочного устройства для воздухопровода несмываемым маслом для зубчатых колес высокого сорта SAE 90W. Отрегулируйте подачу масла до 1—2 капель в минуту.
- Если вы не планируете эксплуатировать насос на протяжении более чем нескольких часов подряд, отключите подачу воздуха и снимите давление в системе.

Смазочное устройство рекомендуется установить в воздухопроводе как можно ближе к насосу. Благодаря этому снижается изнашиваемость внутренних деталей пневмодвигателя, что ведет к увеличению срока службы насоса.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Убедитесь в том, что шланг для используемого материала, трубопроводы и другие компоненты системы способны выдержать давление, создаваемое насосами.

- После установки и подготовки насоса к эксплуатации необходимо выполнить следующие действия. Присоедините трубопровод для подачи воздуха к впускному отверстию пневмодвигателя. Измените давление воздуха с 30 индикаторных фунтов/кв. дюйм (2,07 бара) на 50 индикаторных фунтов/кв. дюйм (3,4 бара). Медленно совершите несколько рабочих циклов насоса, чтобы заполнить оборудование используемым материалом и устранить из системы воздух.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если вы не планируете эксплуатировать насос на протяжении длительного периода времени (нескольких часов подряд), отключите подачу воздуха и снимите давление в системе. Время от времени промывайте насос растворителем, совместимым с подаваемым материалом. Разбирать оборудование следует на чистом рабочем столе, а для поддержания деталей в чистоте необходимо использовать чистые тряпки.

Если вам требуются запасные детали, для их идентификации см. рисунки, на которых изображены детали. Перед повторной сборкой нанесите смазку на детали в местах, где это необходимо. При сборке уплотнительных колец и деталей, расположенных рядом с уплотнительными кольцами, необходимо соблюдать осторожность во избежание повреждения уплотнительных колец и поверхностей канавок для этих колец.

УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ

Извлеките насос из упаковки. Установите и закрепите насос на крышке, втулке или другом приспособлении для монтажа согласно имеющимся указаниям. "Общий вид узла приводится на рис. 2."

1. Перед подключением насоса следует продуть трубопровод для материала с помощью воздуха.
2. После подключения системы следует прокачать по трубопроводу небольшое количество используемого материала. Затем этот материал следует выбросить. (Данная процедура осуществляется для очистки трубопроводов от посторонних веществ.)

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Если насос работает, но не подает материал или подает его в недостаточном количестве, проверьте, нет ли в системе следующих неполадок.

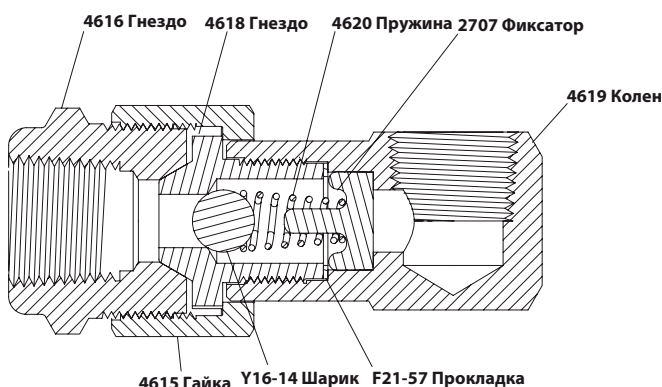
- Нехватка материала или неисправность всасывающего клапана 65872, препятствующая попаданию материала во всасывающую трубку.
- "Неправильная подача смазки в насос. Это явление называется проскальзыванием. О проскальзывании часто свидетельствует вытекание светлоокрашенной пенистой смазки из рукоятки управления. Кроме того, при проскальзывании смазка распределяется по контейнеру неравно, прилипает к одной из сторон контейнера и входит во впускное отверстие всасывающей трубки наклонно. Обычно проскальзывание возникает при пониженных температурах и может быть устранено с помощью прижимной следящей пластины."
- Присутствие грязи или посторонних веществ во всасывающем клапане 65872 или другие неполадки, в связи с которыми всасывающий клапан не закрывается на ходу поршня вниз.

Если агрегат вышел из строя, следующая процедура поможет определить причину поломки.

- Проверьте давление воздуха в насосе, чтобы убедиться в отсутствии засоров в воздухопроводе и наличии воздуха в насосе.
- "Если недостаточное количество воздуха не является причиной поломки, отсоедините быстродействующую муфту 310 от насоса, а затем отключите шланг и пистолет от запорного клапана 2453. СНИМАТЬ ДЕТАЛИ СЛЕДУЕТ МЕДЛЕННО, ПОСКОЛЬКУ В НАСОСЕ МОЖЕТ ПРИСУТСТВОВАТЬ ДАВЛЕНИЕ. Прижмите тряпку к соответствующему участку и подайте воздух в насос. Если насос начал работать, это означает, что в трубопроводе для материала, барабане или рукоятке управления присутствует засор. Если насос не начал работать, обратитесь к местному дилеру компании ARO."

□ Подробные сведения о насосе см. в руководстве AF0450LXXXXXX (номер изделия 97999-1502).

2453 КЛАПАНА ЧАСТЬ СПИСКА



ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ/ DC0450L5XXXXXXX

Деталь	Описание	Номер изделия
1	Узел насоса	AF0450L5XXXXX-X
2	Узел крышки бочки	60898
3	Узел деталей (вкл. детали 4,5,6 & 7)	61789
4	Соединительная муфта и запорный клапан	2453
5	Переходник для втулки	4148
6	Узел шланга для воздуха (1/2" o.d.)	621501-5
7	Узел шланга для материала (3/8" o.d.)	624401-08

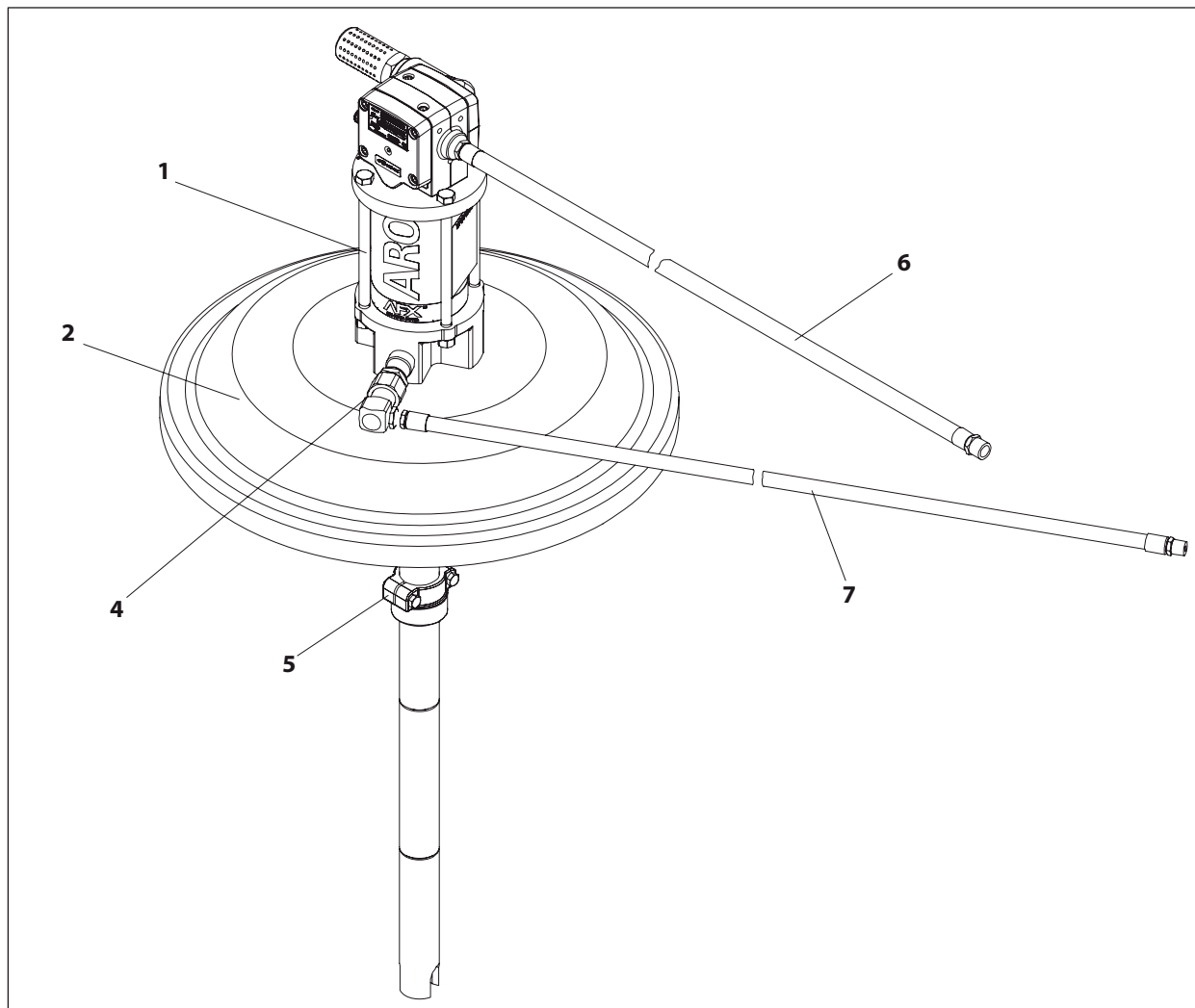
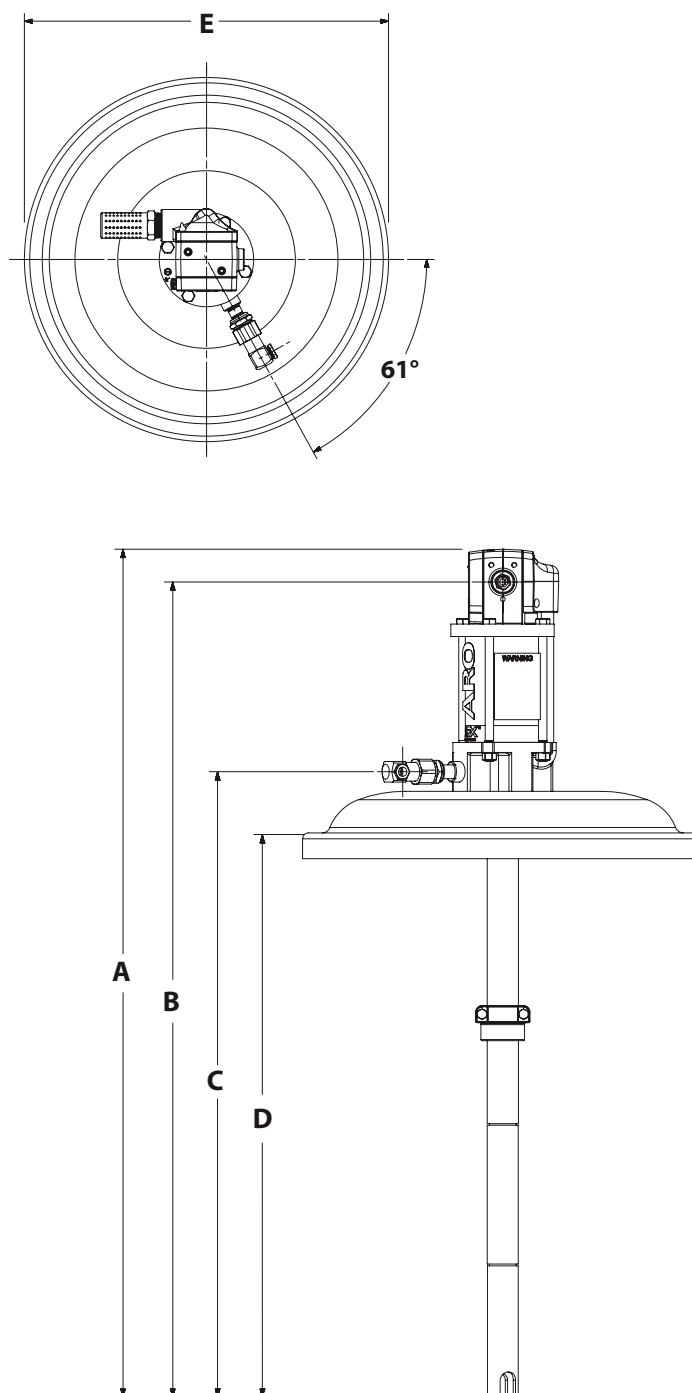


рис.2

РАЗМЕРЫ ОБОРУДОВАНИЯ



A = 51.019 "
B = 49.050 "
C = 37.632 "
D = 33.851 "
E = 24.084 "
 (23.875" i.d.)

рис.3

操作手册

DC0450L5XXXXXXX

内容：操作、安装与维护。

还包括手册：AF0450XXXXXX-XX-X 泵 (pn 97999-1052), S-636 简介 (pn 97999-624)。

发布日期：12-28-12
(修订版 A)

4 1/4" 气动发动机

50:1 比率

4" 冲程

DC0450L5XXXXXXX

挤出泵送系统



请在安装、操作或维修设备之前，
仔细阅读本手册。

雇主有责任向操作人员提供本手册。请保留本手册以备将来参考。
原版手册为英文版。

选型表

“请仅使用原厂 ARO® 更换部件以确保兼容的压力额定值和最长使用寿命。”

637489 用于维修气动发动机部分。

637485 用于包装。

选型表

DC 04 50 L 2 XXXXX XX X	
机组	
DC - 缸筒盖	
气动发动机尺寸	
04 - 4 1/4"	
泵体比率	
50 - 50:1	
检查类型/流体材料	
L - 加料活塞 (进口) / 球 (出口), 碳钢, 用于黄油泵体	
装载样式	
55 加仑 (400 lbs)	
泵下缸体选件	
请参阅泵体型号操作手册	
从动盘组件	
00 - 无	
套件选件	
0 - 无	
1 - 泵体上有集成式球形调节阀	

概述

“该型号旨在用于底盘润滑。本手册涵盖的型号手册包括出口膨胀、材料供应管和管路。材料分配配件、供应管和接头必须能够承受泵体产生的压力。”

“ARO 50:1 比率基本泵体组件包含 4 个 1/4" 气动发动机和球止泵下缸体。”

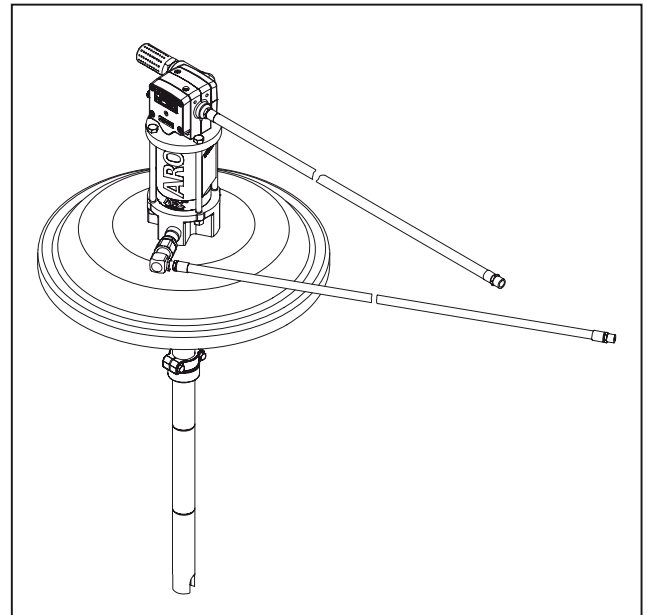


图1

气体和润滑油要求



不要超过最大进气压力 150 PSI (10 巴)。在较高的压力下操作泵体可能会导致泵体损坏和/或人身伤害和/或财产损失

- 空气压力过大会缩短泵体的寿命。
- 为获得最高作业效率，此泵体应保持下面的空气供应规格：
- 空气压力 - 达 150 P.SI (10 条)
- 空气过滤系统 - 50 微米
- 润滑的气源
- 进气口尺寸 - 1/2" N.P.T.F. - 1
- 经过过滤和润滑的空气将使泵体更有效地运作，并使操作部件和机制的寿命更长。
- 润滑不足或过量都将影响此泵体的性能和寿命。只能使用推荐的滑润剂。
- 每天使用优质 S.A.E. NO. 90W 非清洁剂齿轮润滑油填充空气管路滑润器储油罐，每分钟 1 至 2 滴。
- 如果泵体超过几个小时不起作用，请断开供气，释放系统的所有压力。

建议在空气管路中尽可能靠近泵体的位置安装注油器。这样可以通过减少气动发动机内部部件的磨损而延长泵体的使用寿命。

操作说明

“确保材料软管、管线和其他组件 能承受泵体产生的压力。”

- “安装泵体后并准备操作时： 将供气连接到气动发动机进气阀。 将空气压力从 p.s.i.g (2.07 巴) 调节为 50 p.s.i.g (3.4 巴) 。 让泵体缓慢循环，为泵体填料并排出系统中的所有空气。”

保养

如泵则寅段时间将不起作用（几个小时），拔下空气，并减轻来自系统的所有压力。

定期冲洗泵用溶剂兼容 与正在抽水的材料。

应与清洁工作的长凳上做反汇编 清洁布，保持地方清洁。

如果更换部件是必需的请咨询包含绘图 分行零件。

之前重新装配、润滑零件所需。当“O”环或相邻的“O”环部件组装、护理必须 行使为防止损坏的戒指“O”和“O”环 沟的曲面。

安装

从包装材料中取出泵体，并安装和固定泵体的盖、活塞或订购的其他安装附件。

请参见图 2，了解完整配件视图。”

1. 连接泵体之前，先用空气吹扫材料生产线。
2. 挂接系统后，通过管线泵送少量材料。这些材料应该被丢弃。（这样做是为了清除生产线的任何异物）。

故障排除

如果泵体运行，但很少或没有分配材料，请检查：

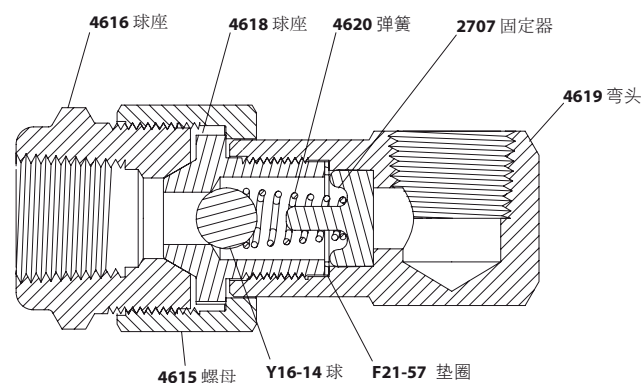
- 材料供应不足或 65872 脚踏阀可能发生故障，阻碍了材料送入吸料管。
- “为泵体输送润滑油的方式不正确。 这种情况被称为“沟流”，并表示由来自控制手柄的光色润滑脂指明。此外，贮槽内的润滑脂不会保持水平，而会结合到贮槽一侧，并向下滑至吸料管进口。这通常发生在较冷的温度下，可以使用从动盘加以纠正。”
- 65872 脚踏阀中的污垢或异物或其他原因可能会妨碍在活塞下冲程期间关闭。

如果设备无法正常运行，下面的过程将有助于确定其原因：

- 检查泵体的空气压力，以确保空气管线未被阻塞，且空气输送到泵体。
- “空气不足不是严重问题，断开泵体上的 310 速度耦合器，然后取下 2453 止回阀上的软管和喷枪，慢慢地取下，因为泵体可能积聚了压力。在此处放一块抹布，为泵体送气。如果泵体现在能运行，则说明材料生产线、卷盘或控制手柄有障碍物。但是，如果泵体仍然无法运行，请咨询当地的经销商。”

□ 泵，请参阅 AF0450LXXXXXX-XX-X (pn 97999-1052年) 详细信息

2453 止回阀部件列表



零部件清单 / DC0450L5XXXXXXXXX

项目	描述	部件编号
1	泵体组件	AF0450L5XXXXX-X
2	缸筒盖组件	60898
3	套件组件 (包括 4,5,6 & 7)	61789
4	连接头和止回阀	2453
5	活塞适配器	4148
6	空气软管组件 (1/2" o.d.)	621501-5
7	材质软管组件 (3/8" o.d.)	624401-08

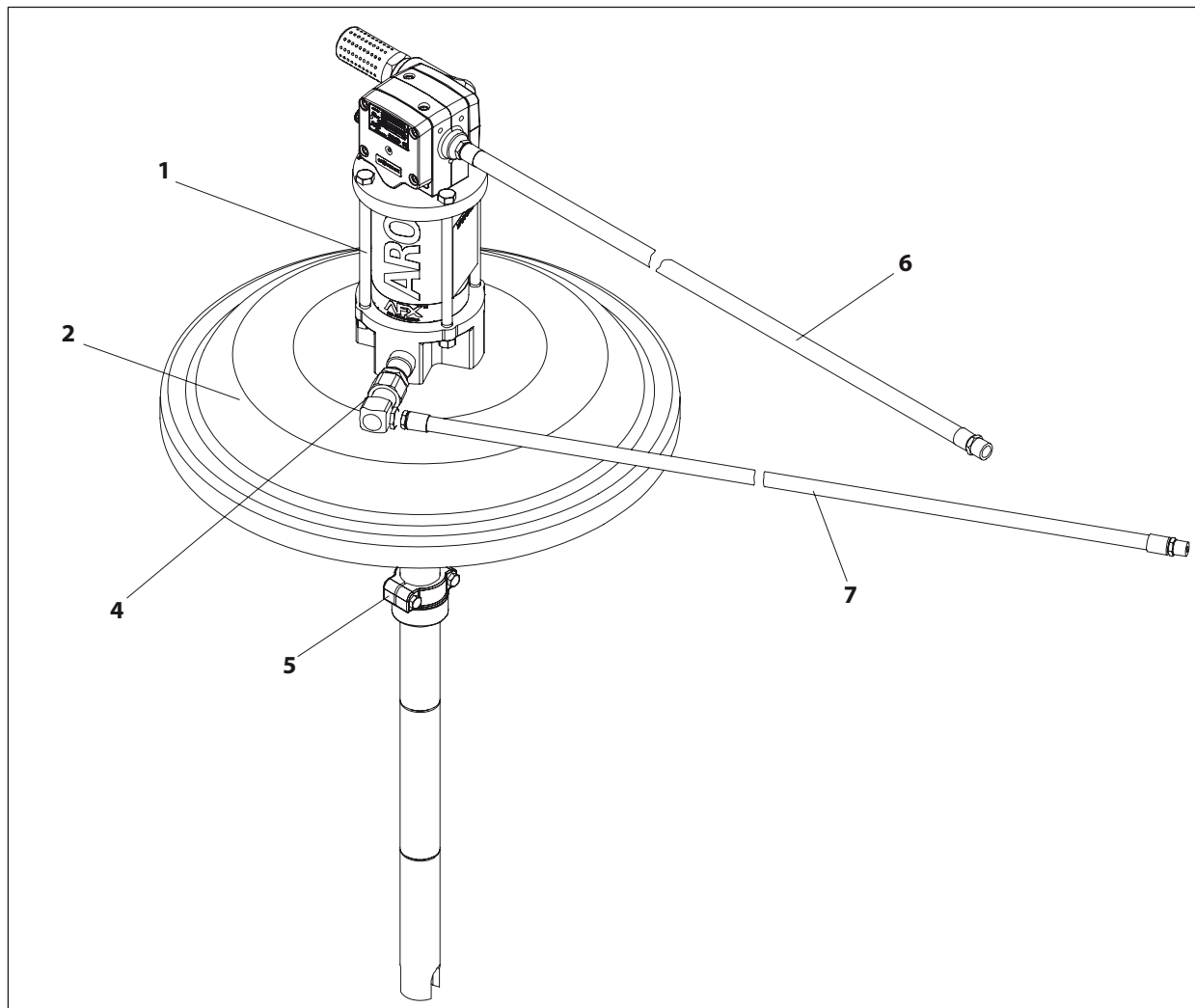
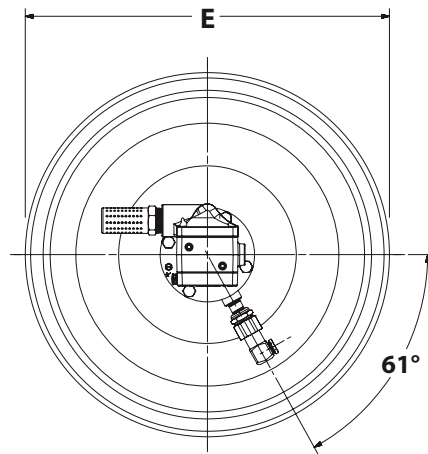


图 3



A = 51.019 "
B = 49.050 "
C = 37.632 "
D = 33.851 "
E = 24.084 "
 (23.875" i.d.)

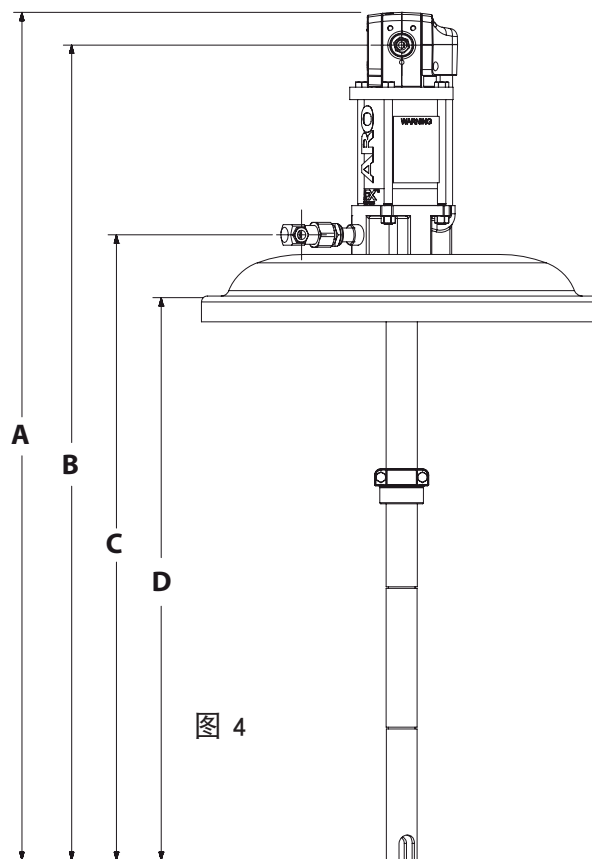


图 3

操作マニュアル

DC0450L5XXXXXXX

内容 使用、設置、メンテナンス。

同梱マニュアル: AF0450XXXXXX-XX-X ポンプ (pn 97999-1052), S-636 一般的情報 (pn 97999-624).

発行日:

12-28-12

(改訂 A)

4 1/4" エアーマータ
50:1 比率
4" ストローク

DC0450L5XXXXXXX 基本グリースポンプパッケージ



設置前に本マニュアルを注意深くお読みください。

本装置の使用または整備

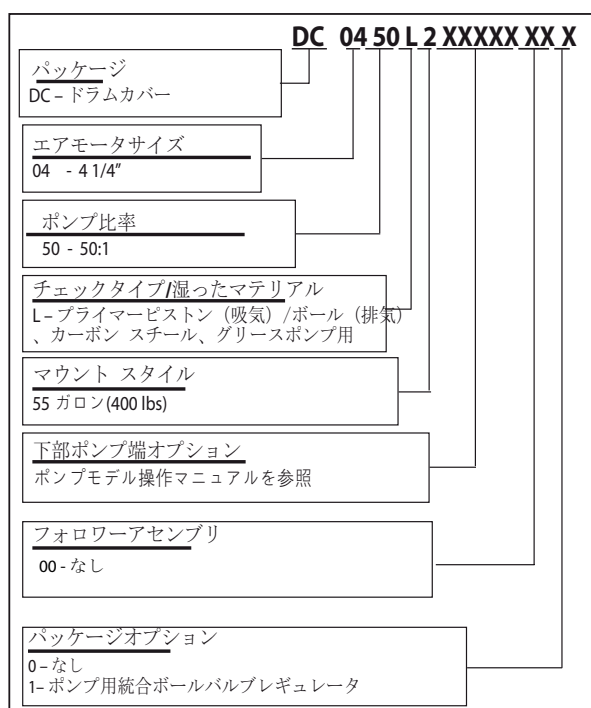
この情報を使用者に手渡すのは雇用者の責任です。今後の参照のために保管しておいてください。
本書の原書は英語で作成されています。

整備キット

互換性のある圧力レートと最長のサービス寿命を保証するために、純正のARO®交換パーツのみを使用してください。

エアーマータセクションの修理用637489。
637485。パッキング用。

モデルに関する説明



全般的な説明

"このモデルはシャーシの潤滑のために設計されています。このモデルはマニュアルで取り上げられ、排出スウェル、マテリアル供給ノーズ、エアラインキブリコーターが含まれます。マテリアル配送アクセサリ、供給管、取り付けぐはポンプの圧力に耐えるものでなければなりません。"

"ARO 50:1 比率のポンプアセンブリは 4 1/4 インチでエアーマータとボールチェック下部ポンプ端から構成されます。"

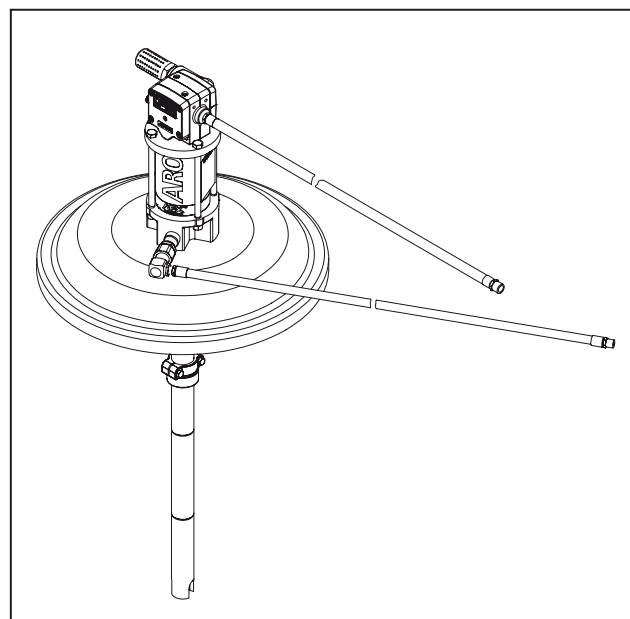


図 1

エアおよび潤滑油の条件



警告 150 PSI (10 BAR) の最大吸気圧を超えないでください。ポンプを高圧で動作させると、ポンプの損傷や人体への怪我、施設の損傷をもたらす恐れがあります。

- エア圧力が過剰にかかる、ポンプの寿命が短くなります。
- 最大の動作効率のためには、このポンプに対して以下のエア供給仕様を維持してください。
- エア圧力 - 最大 150 P.S.I. (10 バー)。
- エアフィルタ - 50ミクロン
- 潤滑油が施されたエア供給
- 吸気口サイズ - 1/2" N.P.T.F. - 1
- フィルタリングされ、注油されたエアはポンプがより効率的に動作し、部品やメカニズムの稼働寿命を長くすることができます。
- 潤滑油が十分でない場合は、このポンプの性能と寿命に影響を及ぼします。推奨される潤滑油のみをお使いください。
- 毎日、良質の S.A.E. No. 90W の非洗剤ギアオイルをエア管潤滑油タンクに充填し、1分間に1~2滴に調整します。
- ポンプが一度に数時間稼働しない場合、エア供給管を切断し、システムからすべての圧力を解放してください。

オイルをできるだけポンプに近づけて、エアー管に設置することをお勧めします。これにより、エアーモータの内部部品の消耗を減らすことで、ポンプのサービス寿命を長くします。

操作手順

マテリアルホース、管、およびその他のコンポーネントがポンプによる圧力に耐えられることを確認してください。

- ポンプが設置され、動作可能になったら、エアー供給をモータの注入口に接続します。エアー圧力を p.s.i.g (2.07 bar) から 50 p.s.i.g (3.4 bar) に調整します。ポンプがゆっくりと回転し、マテリアルを注入し、すべての空気をシステムから排出します。

日常のお手入れ

ポンプが一度に長時間（数時間）稼動しない場合、エアー供給管を切断し、システムからすべての圧力を解放してください。

ポンプで送られるマテリアルに適合する溶剤を定期的に流します。

パーツを清浄な状態に保つために、きれいな布で作業台を清浄し、その上で分解を行う必要があります。交換部品が必要な場合は、識別のためにパーツを含む図面を参照してください。

組み立てをやり直す前に、必要な箇所の部品に潤滑油を施してください。

「O」リングまたは「O」リングに隣接するパーツを組み立てる場合は、

「O」リングと「O」リングの溝の表面が損傷しないように注意してください。

設置

ポンプを梱包資材から取り外し、ポンプをカバー、バンダ、または注文に従ったその他の取り付け具に固定します。

完全なアセンブリについて、図2を参照してください。”

- 接続ポンプの前に、最初にエアーでマテリアル管をブローアウトします。
- システムをフックした後で、少量のマテリアルを管を通してポンプします。このマテリアルを破棄してください。（管から異物を一掃するために、このように行ってください）。

トラブルシューティング

ポンプは動作しますが、マテリアルをほとんどまたはまったく分配しない場合は、次の点をチェックしてください。:

- マテリアルの供給が不適切であったり、65872フットバルブの誤作動。これは、吸い上げ管へのマテリアルのフィードを妨げます。
- “潤滑油のポンプへのフィードが不適切。この条件は「チャンネルング」と呼ばれ、制御ハンドルからのあかるい色の泡が立つグリースにより判明することがよくあります。また、容器のグリースは水平ではありませんが、容器の側面に向かって縮み、吸い上げ管注入口に向かって下向きに傾斜しています。これは通常、低い温度で、フォロワープレートを使用して修正できます。”
- 65872フットバルブの汚れまたは異物、あるいはほか

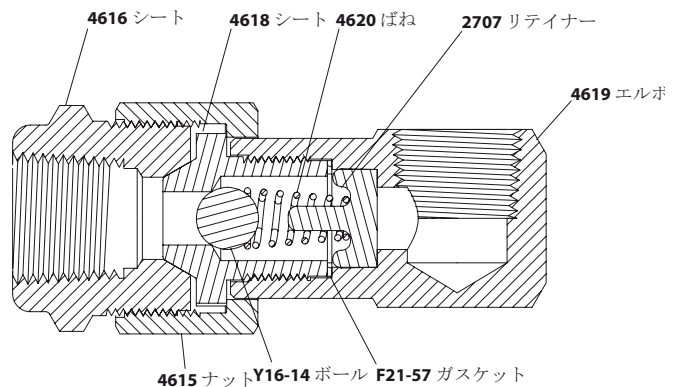
の原因により、ピストンの下方へのストロークで閉じないようにしている場合があります。

装置が動作しない場合、原因を究明するためには以下の手順が役立ちます。

- エアー管に障害がなく、エアーがポンプに供給されることを保証するためには、ポンプのエアー圧力をチェックしてください。
- “不足するエアーは問題ではありません。310スピードクーパーをポンプで切断し、ホースとガンで2453チェックバルブから外し、ポンプに圧力がかかる可能性があるため、ゆっくりと外します。ここでラグを握り、ポンプにエアーを施します。ポンプが動作した場合、マテリアル管、リール、または制御ハンドルに障害があります。しかし、ポンプがそのまま動作しない場合、地域のディーラーに相談してください。”

- AF0450LXXXXX-イグゼクス-X (pn 97999-1052年) ポンプを参照してください。詳細。

2453 チェックバルブ部品リスト



パーツリスト / DC0450L5XXXXXXXXX

品目	説明	部品番号
1	ポンプアセンブリ	AF0450L5XXXXX-X
2	ドラムカバーアセンブリ	60898
3	キットアセンブリ (以下を含みます 4,5,6 & 7)	61789
4	ユニオン&チェックバルブ	2453
5	バングアダプタ	4148
6	エアーホースアセンブリ (1/2" o.d.)	621501-5
7	マテリアルホースアセンブリ (3/8" o.d.)	624401-08

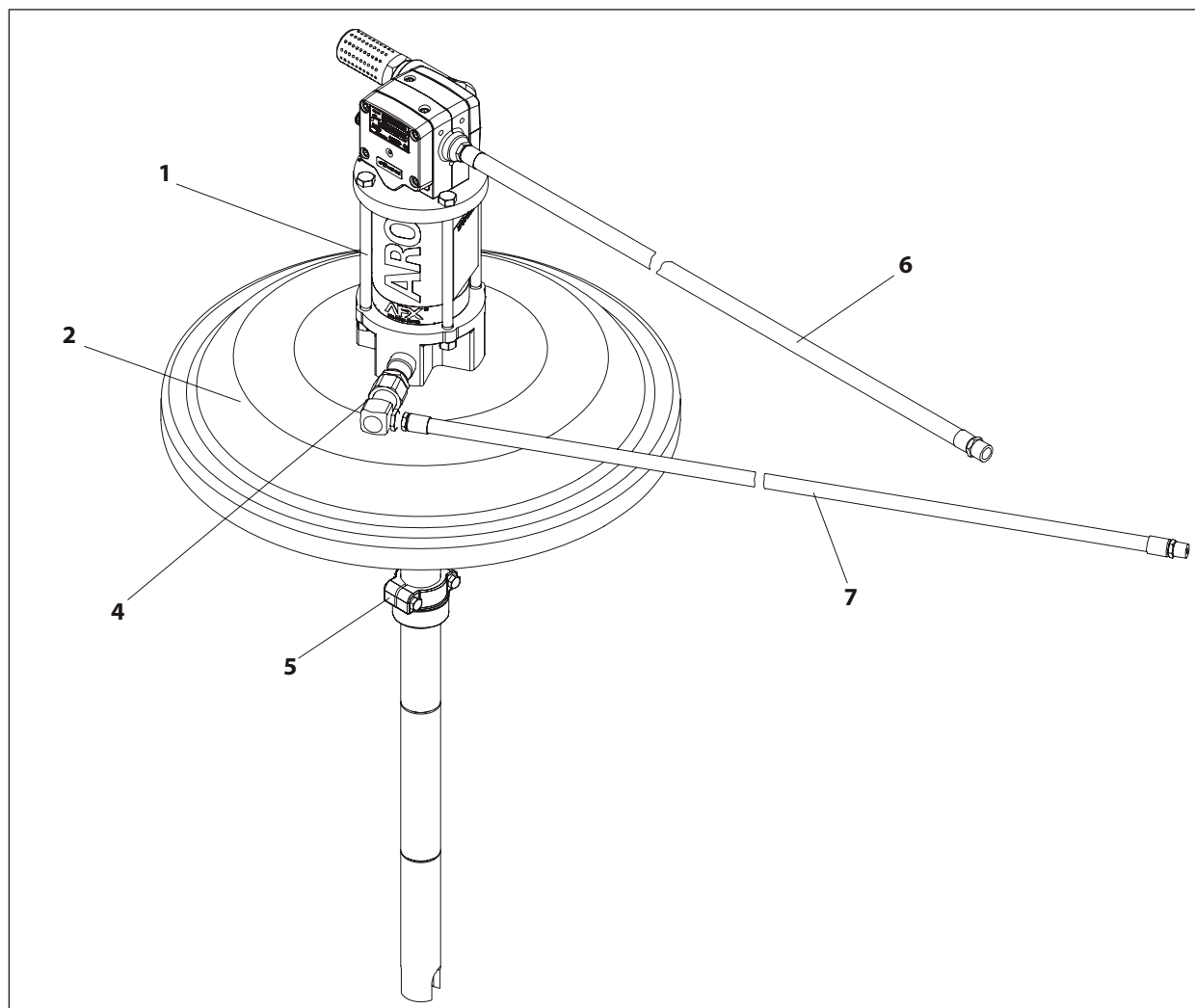
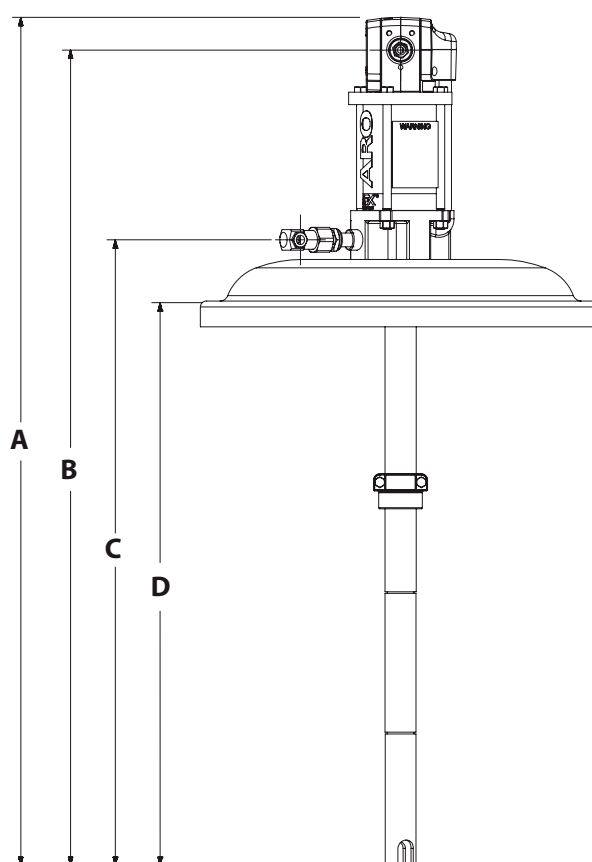
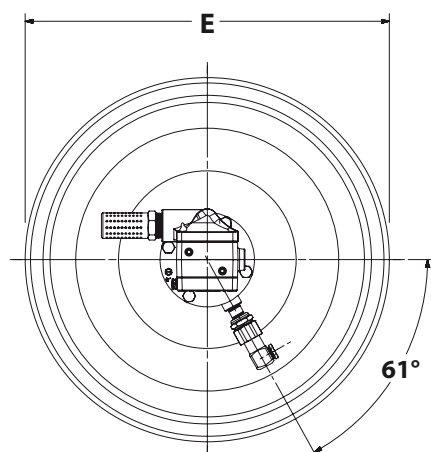


図 2

寸法



A = 51.019 "
B = 49.050 "
C = 37.632 "
D = 33.851 "
E = 24.084 "
 (23.875" i.d.)

図 3

사용자 매뉴얼

DC0450L5XXXXXXX

내용 : 작동, 설치 및 유지보수.

매뉴얼에는 다음 사항도 포함됩니다: AF0450XXXXXX-XX-X 펌프 (pn 97999-1052), S-636 일반 정보 (pn 97999-624).

해제:
(개정 A)

12-28-12

4 1/4" 공기 모터
50:1 비율
4" 비율

DC0450L5XXXXXXX 기본 윤활유 펌프 패키지



이 장비를 설치, 작동 혹은 이용하기 전에
이 매뉴얼을 자세히 읽어 보십시오.

이 정보를 사용자의 수준에 두도록 하는 것은 고용자의 책임입니다. 향후의 참고를 위해 잘 보관하십시오.
본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

서비스 키트

“ 확실히 호환되는 진품의 ARO® 교체 부품만 사용하십시오
압력 비율과 최대 서비스 수명. ”
공기 모터 부분 수리용 637489.
패킹용 637485.

모델 설명 차트

DC 04 50 L 2 XXXXX XX X	
패키지	
DC - 드럼 커버	
공기 모터 크기	
04 - 4 1/4"	
펌프 비율	
50 - 50:1	
체크 유형/습한 물질	
L - 뇌관 피스톤(주입구)/구(배출구), 탄소 강, 윤활유 펌프용	
용기 적합성	
55 갤런 (400 lbs)	
펌프 끝 하단 옵션	
펌프 모델 사용자 매뉴얼 참고	
중동부 조립	
00 - 없음	
패키지 옵션	
0 - 없음	
1 - 펌프 위의 통합구 밸브 조정기	

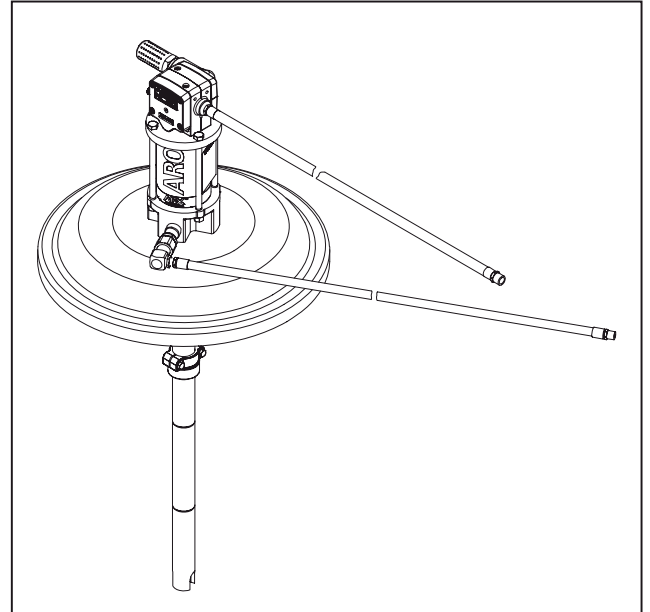
일반 설명

“ 이 모델은 새시 윤활용으로 고안되었습니다. Itis 매뉴얼로
덮인 모델로는 배출구 스웰, 재료 공급 노즈, 부속품과 공급
라인을 제공하는 공기선 키브리코터 재료가 포함되며, 반드
시 펌프가 올린 압력을 견딜 수 있는 부품이어야 합니다.

“

“ ARO 50:1 비율의 기본 펌프 조립은 4 1/4 ” 공기 모터와
구체크 펌프 끝 하단으로 구성됩니다.

“



수치 1

공기 및 윤활유 요건



최고 주입구 공기 압력 150PSI(10바)를 초
과하지 마십시오. 고압에서 펌프를 작동
하면 펌프가 손상되거나 인명 상해 혹은
재산 피해가 일어날 수 있습니다.

- 과도한 공기 압력은 펌프의 수명을 단축시킵니다.
- 최대 작동 효율성을 위하여 이 펌프에 반드시 다음의
공기 공급 규격이 유지되어야 합니다:
- 공기압 - 최대 압력 메모는 AF0409AX1XX 펌프 매뉴
얼 참고.
- 공기 여과 - 50미크론
- 윤활유를 바른 공기 공급
- 공기 주입구 크기 - 1/2 ” N.P.T.F. - 1
- 공기를 필터로 거르고 윤활유를 바르면 펌프 작동의
효율적이 증가하고 부품 작동과 기계 장치의 수명이
연장됩니다.
- 윤활유의 양이 부족하거나 과도하면 이 펌프의 성능과
수명에 영향을 줍니다. 권장하는 윤활제만 사용하십시오.
- 매일 공기선 급유기 저장고를 좋은 등급의 SAE NO.
90W 세제가 아닌 기어유로 채우십시오. 분당 1~2방울
로 조절하십시오.
- 만약 펌프가 한 번에 몇 시간 이상 작동하지 않을 경우
, 공기 공급 연결을 끊고 시스템에서 모든 압력을 줄이
십시오.

가능한 펌프에 가까운 공기선 안에 급유기를 설치하는 것이 좋습니다. 이렇게 하면 공기 모터의 내부 부품 마모가 줄므로 펌프의 서비스 수명이 증가합니다.

사용 설명서

“재료 호스, 선 및 기타 부품이 펌프가 올린 압력을 견딜 수 있도록 합니다.”

- “펌프를 설치하여 작동 준비가 되면: 공기 모터 주 입구에 공기 공급을 연결합니다. 공기압을 p.s.i.g (2.07바)에서 50p.s.i.g(3.4바)로 조절합니다. 펌프를 천천히 순환시켜서 재료를 준비하고 시스템에서 공기가 모두 빠져 나오도록 합니다.”

유지보수

만약 펌프를 장시간(몇 시간) 작동하지 않을 경우, 공기를 분리하고 시스템에서 모든 압력을 줄여 줍니다. 펌프 물질과 섞이는 윤활제로 펌프를 정기적으로 세척합니다.

분리할 때는 깨끗한 작업대에서 깨끗한 천으로 부품을 닦아내면서 하시기 바랍니다.

교체 부품이 필요한 경우 포함된 부품 그림을 참고하여 어떤 부품인지 알아보십시오.

재조립 전에 윤활이 필요한 부품에 윤활유를 칩니다.

“0” 링이나 “0” 링 근처의 부품을 조립할 때는 “0” 링과 “0” 링의 홈 표면이 손상되지 않도록 반드시 주의 를 기울이십시오.

설치

포장 재료에서 펌프를 제거하고 펌프 덮개와 마개 혹은 기타 주문한 고정 부속품을 설치 및 고정합니다. “완전 조립을 보려면 그림 2를 참고하십시오.”

1. 펌프를 연결하기 전에 먼저 재료선을 공기로 불어넣으십시오.
2. 시스템이 연결된 후 선을 통해 소량의 재료를 펌프합니다. 이 재료는 버리십시오. (라인에서 나온 외부 물질을 제거하기 위함입니다).

문제 해결

펌프는 작동하나 공급이 거의 없거나 재료가 없으면 다음을 확인합니다:

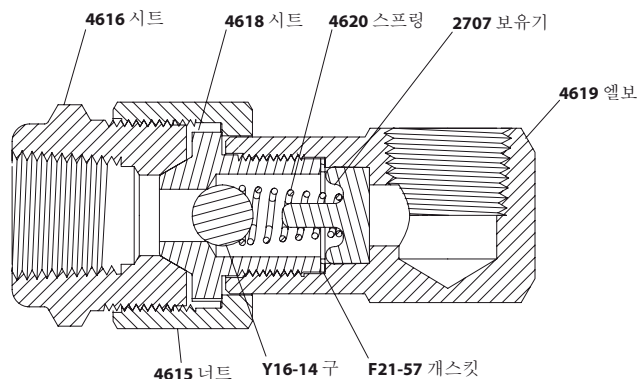
- 재료 공급이 불충분하거나 65872 풋밸브의 오작동으로 석션 튜브에 재료가 공급되지 않을 가능성이 있습니다.
- “펌프에 부적절한 윤활유 공급. 이 상황은 “채널링”이라고 하며 제어 핸들에서 묶은 기포성 기름기가 나오는 현상으로 나타나기도 합니다. 또한, 용기 내 기름기가 수평이 아니지만 용기 한 쪽에 달라붙으므로 석션 튜브 주입구 아래로 미끄러져 내려옵니다. 보통 기온이 낮을 때 발생하며 중동부 플레이트를 이용하여 교정할 수 있습니다.”
- 65872 풋밸브에 긴 먼지나 외부 물질, 혹은 피스톤의 다운스트로크가 닫히지 않도록 방지하는 다른 이유.

장비가 작동하지 않을 경우 원인 규명에 다음 절차가 유용합니다:

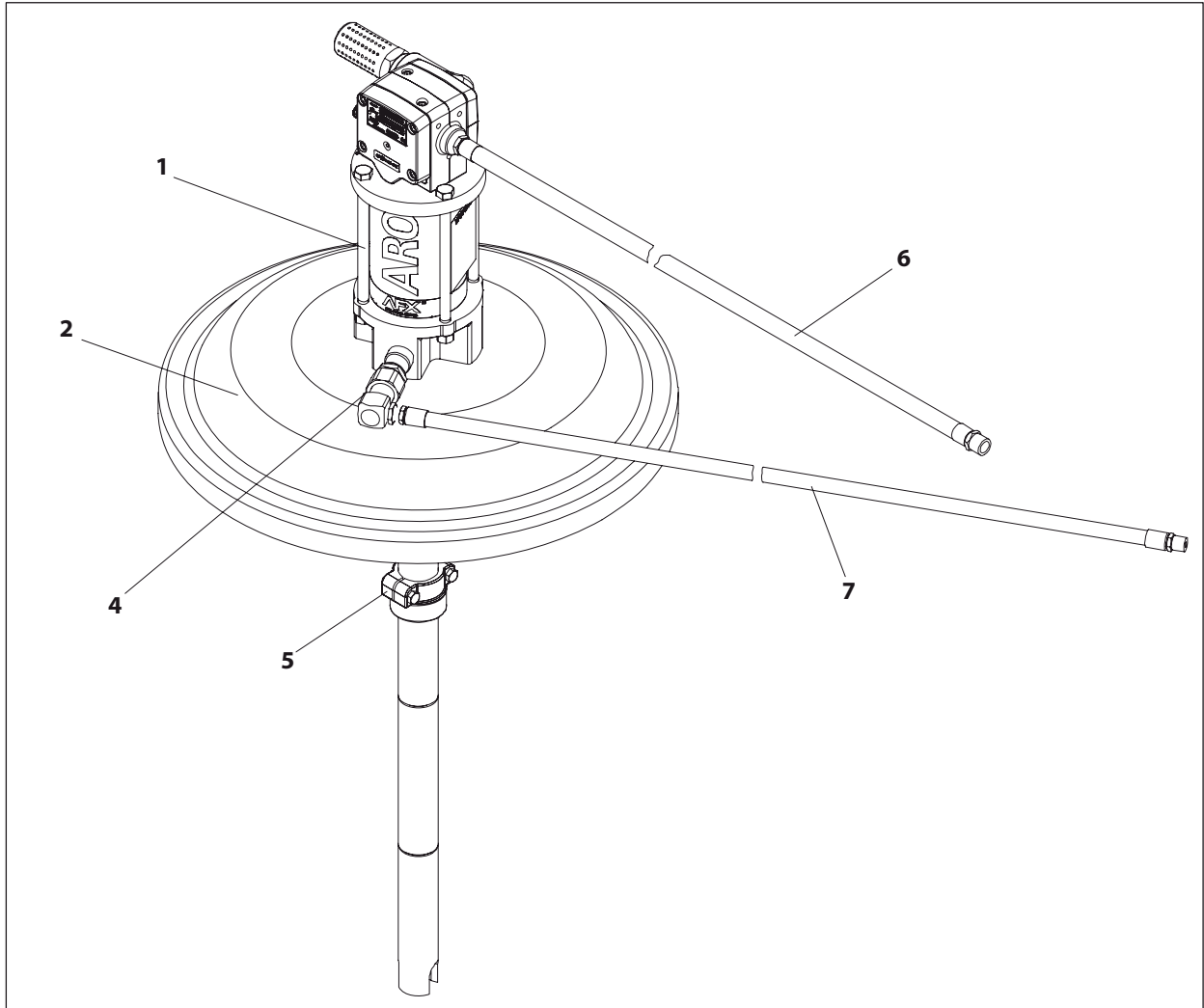
- 공기선이 막히지 않고 공기가 펌프에 공급되고 있는지 펌프의 공기압을 확인합니다.
- “불충분한 공기는 문제가 아닙니다. 펌프에서 310 속도 결합기를 분리한 후 2453 체크 밸브에서 호스와 건을 떼어내되 펌프 내 압력이 올라가도록 천천히 제거합니다. 이 시점에서 랙을 걸고 펌프에 공기를 공급합니다. 그렇게 해서 펌프가 작동하면 재료선, 릴, 혹은 제어 핸들이 막힌 것입니다. 그래도 펌프가 작동하지 않으면 현지 구입처에 문의하십시오.”

□ 펌프에 대한 자세한 내용은 AF0450LXXXXXX(pn 97999-1502) 매뉴얼을 참고하십시오.

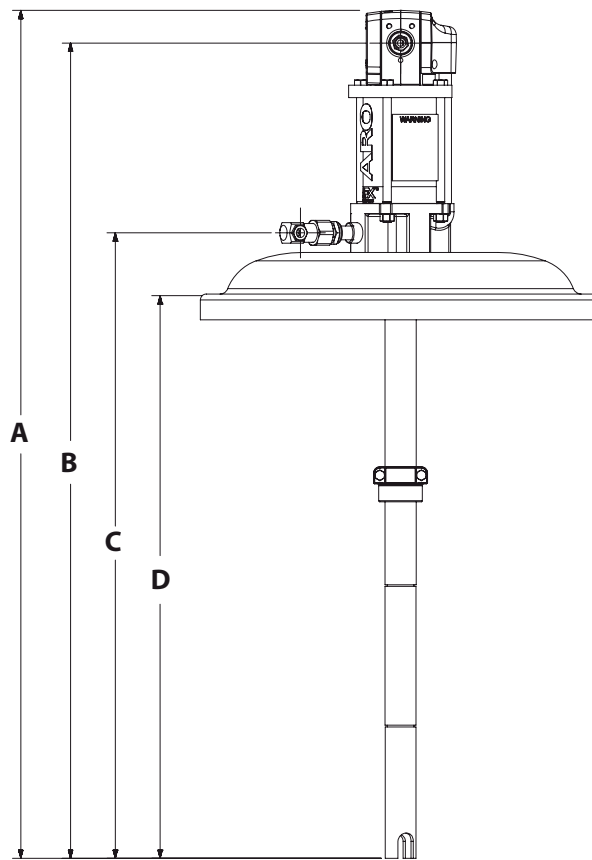
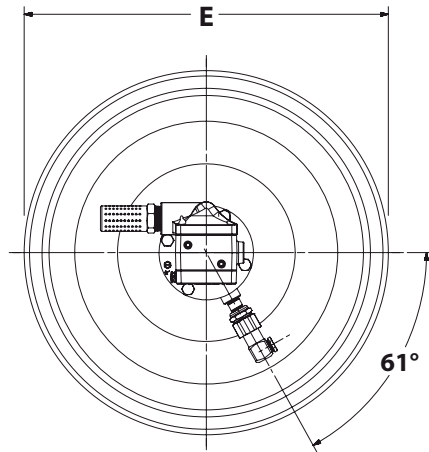
2453 체크 밸브 부품 목록



품목	설명	부품번호
1	펌프 조립	AF0450L5XXXXXX-X
2	드럼 커버 조립	60898
3	키트 조립 (포함 4,5,6 & 7)	61789
4	결합 및 체크 밸브	2453
5	마개 어댑터	4148
6	공기 호스 조립 (1/2 " o.d.)	621501-5
7	재료 호스 조립 (3/8 " o.d.)	624401-08



수치 2



A = 51.019 "
B = 49.050 "
C = 37.632 "
D = 33.851 "
E = 24.084 "
 (23.875" i.d.)

수치 3